



# INTERPUMPGROUP

# ET1

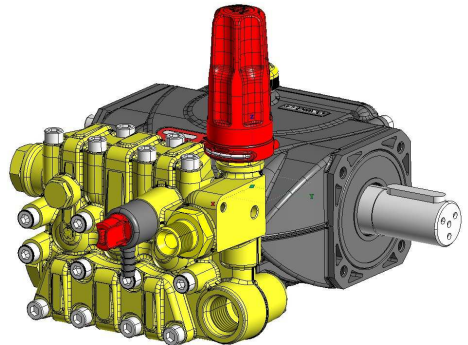
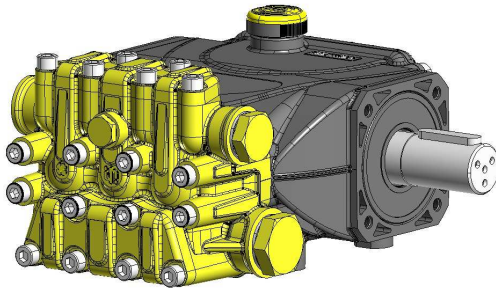
I  
GB  
F

**ISTRUZIONI D'USO**  
**INSTRUCTIONS FOR USE**  
**MODE D'EMPLOI**

D  
E  
P

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**INSTRUCCIONES DE USO**  
**INSTRUÇÕES DE USO**

Questo manuale deve essere letto e compreso in accordo al libretto generico "Istruzioni d'uso e manutenzione".  
 This manual must be read and followed in accordance with the generic "Instructions for Use and Maintenance" booklet.  
 Ce manuel doit être lu et compris en accord avec la notice générale " Mode d'emploi et d'entretien ".  
 Dieses Handbuch ist in Verbindung mit dem allgemeinen Handbuch " Gebrauchs- und Wartungsanleitung " zu lesen und zu verstehen.  
 Este manual debe leerse y comprenderse de acuerdo con el manual general "Instrucciones de uso y mantenimiento"  
 Este manual deve ser lido e interpretado de acordo com o livro genérico "Instruções de uso e manutenção"




## 53

# S E R I E S



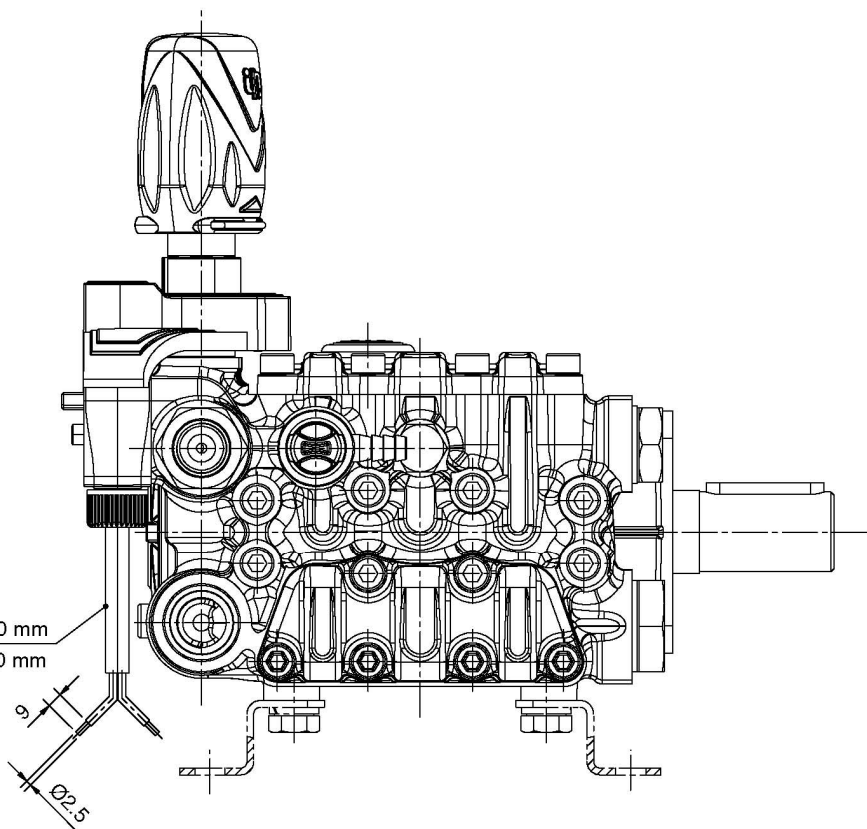
Modello Model Modèle Modell Modelo Modelo	Portata Flow rate Débit Förderstrom Caudal Flujo		Pressione Pressure Pression Druck Presión Pressão			g/m rpm t/m upm r/m r/m	Potenza Power Puissance Leistung Potencia Poder		Peso Weight Poids Gewicht Peso Peso		
	l/min	gpm	bar	MPa	psi		Hp	kW	Kg	Ibs	
ET1B1807	7.0	1.85	180	18	2610	1450	3.3	2.43	5.0	11.0	0.25
ET1B1808	8.0	2.11	180	18	2610	1450	3.7	2.72	5.0	11.0	0.25
ET1B1809	9.0	2.38	180	18	2610	1450	4.2	3.09	5.0	11.0	0.25
ET1B1810	10.0	2.64	180	18	2610	1450	4.7	3.46	5.0	11.0	0.25
ET1B1611	11.0	2.90	160	16	2320	1450	4.6	3.38	5.0	11.0	0.25
ET1B1612	12.0	3.17	160	16	2320	1450	5.0	3.68	5.0	11.0	0.25
ET1B1613	13.0	3.43	160	16	2320	1450	5.4	3.97	5.0	11.0	0.25
ET1B1614	14.0	3.69	160	16	2320	1450	5.8	4.26	5.0	11.0	0.25
ET1C1808	8.0	2.11	180	18	2610	1750	3.7	2.72	5.0	11.0	0.25
ET1C1609	9.0	2.38	160	16	2320	1750	3.7	2.72	5.0	11.0	0.25
ET1C1810	10.0	2.64	180	18	2610	1750	4.7	3.46	5.0	11.0	0.25
ET1C1811	11.0	2.90	180	18	2610	1750	5.1	3.75	5.0	11.0	0.25
ET1C1612	12.0	3.17	160	16	2320	1750	5.0	3.68	5.0	11.0	0.25
ET1C1613	13.0	3.43	160	16	2320	1750	5.4	3.97	5.0	11.0	0.25
ET1C1614	14.0	3.69	160	16	2320	1750	5.8	4.26	5.0	11.0	0.25



**53****S  
E  
R  
I  
E  
S**

Modello Model Modèle Modell Modelo Modelo	Portata Flow rate Débit Förderstrom Caudal Flujo		Pressione Pressure Pression Druck Presión Pressão			g/m rpm t/m upm r/m r/m	Potenza Power Puissance Leistung Potencia Poder		Peso Weight Poids Gewicht Peso Peso		
	L/min	gpm	bar	MPa	psi		Hp	kW	Kg	Ibs	
ET1D1807	7	1.85	180	18	2610	2800	3.3	2.43	5.0	11.0	0.25
ET1D1808	8	2.11	180	18	2610	2800	3.7	2.72	5.0	11.0	0.25
ET1D1810	10	2.64	180	18	2610	2800	4.7	3.46	5.0	11.0	0.25
ET1D1811	11	2.91	180	18	2610	2800	5.1	3.75	5.0	11.0	0.25
ET1D1813	13	3.43	180	18	2610	2800	6.1	4.49	5.0	11.0	0.25
ET1D1835	13.5	3.56	180	18	2610	2800	6.3	4.63	5.0	11.0	0.25
ET1D1814	14	3.69	180	18	2610	2800	6.5	4.78	5.0	11.0	0.25
ET1E1808	8	2.11	180	18	2610	3400	3.7	2.72	5.0	11.0	0.25
ET1E1810	10	2.64	180	18	2610	3400	4.7	3.46	5.0	11.0	0.25
ET1E1811	11	2.91	180	18	2610	3400	5.1	3.75	5.0	11.0	0.25
ET1E1812	12	3.17	180	18	2610	3400	5.6	4.12	5.0	11.0	0.25
ET1E1813	13	3.43	180	18	2610	3400	6.1	4.49	5.0	11.0	0.25

# Caratteristiche tecniche TOTALSTOP

## TOTALSTOP technical specifications

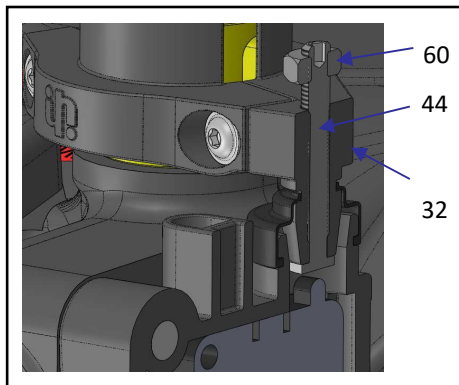
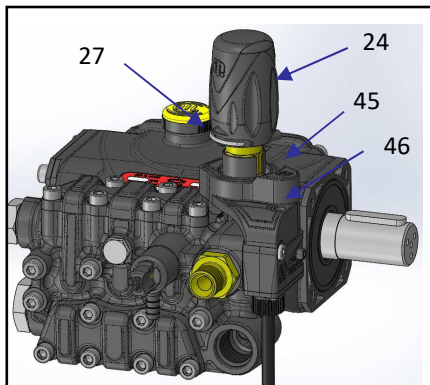


<b>PRESSIONE MINIMA INTERVENTO – MIN. OPERATION PRESSURE</b>	50 bar – 5 Mpa – 725 psi
<b>TENSIONE MASSIMA - MAX. VOLTAGE</b>	250 V ~
<b>CORRENTE MASSIMA - MAX. LOAD</b>	16 (4) A
<b>GRADO DI PROTEZIONE - PROTECTION GRADE</b>	IP55
	PISTOLA CHIUSA- GUN CLOSED
	PISTOLA APERTA - GUN OPENED

## Regolazione microswitch S&G – S&G microswitch set-up

### Da realizzare dopo eventuali manutenzioni del gruppo valvola di regolazione

1. Assicurarsi che l'impianto sia spento.
2. Aprire la pistola per scaricare eventuali pressioni intrappolate all'interno del tubo di mandata.
3. Assicurarsi che la molla di regolazione della valvola sia compressa, se non fosse così ruotare in senso orario il pomolo pos. 24 di 6/7 giri in modo da precaricare la molla di regolazione della valvola.
4. Rimuovere la forcella pos. 27 e il pomolo pos. 24
5. Svitare la vite pos. 46 e rimuovere la copertura pos. 45.
6. Allentare il dado pos. 60 (chiave 7) tenendo ferma la vite di regolazione S&G pos. 44 con apposita chiave maschio di forma esagonale (chiave 2).
7. Svitare la vite di regolazione S&G pos. 44 fino a battuta sulla ganascia di comando pos. 32.
8. Assicurarsi nuovamente che la molla di regolazione della valvola sia precompressa (punto 3).
9. Accendere l'impianto (il motore non deve partire).
10. Avvitare la vite di regolazione S&G pos. 44 fino all'accensione del motore.
11. Una volta avviato, il motore si arresterà in brevissimo tempo dal momento che la pistola è chiusa.
12. A questo punto realizzare un giro completo in senso orario della vite di regolazione S&G pos. 44.
13. Tenendo ferma la vite di regolazione S&G pos. 44 serrare gentilmente il dado pos. 60 sulla ganascia di comando pos. 32.
14. Realizzare qualche apertura della pistola in modo da verificare il corretto funzionamento dello S&G.
15. Montare la copertura pos. 45 e avvitare la vite pos. 46.
16. Montare il pomolo di regolazione pos. 24 e la forcella pos. 27.

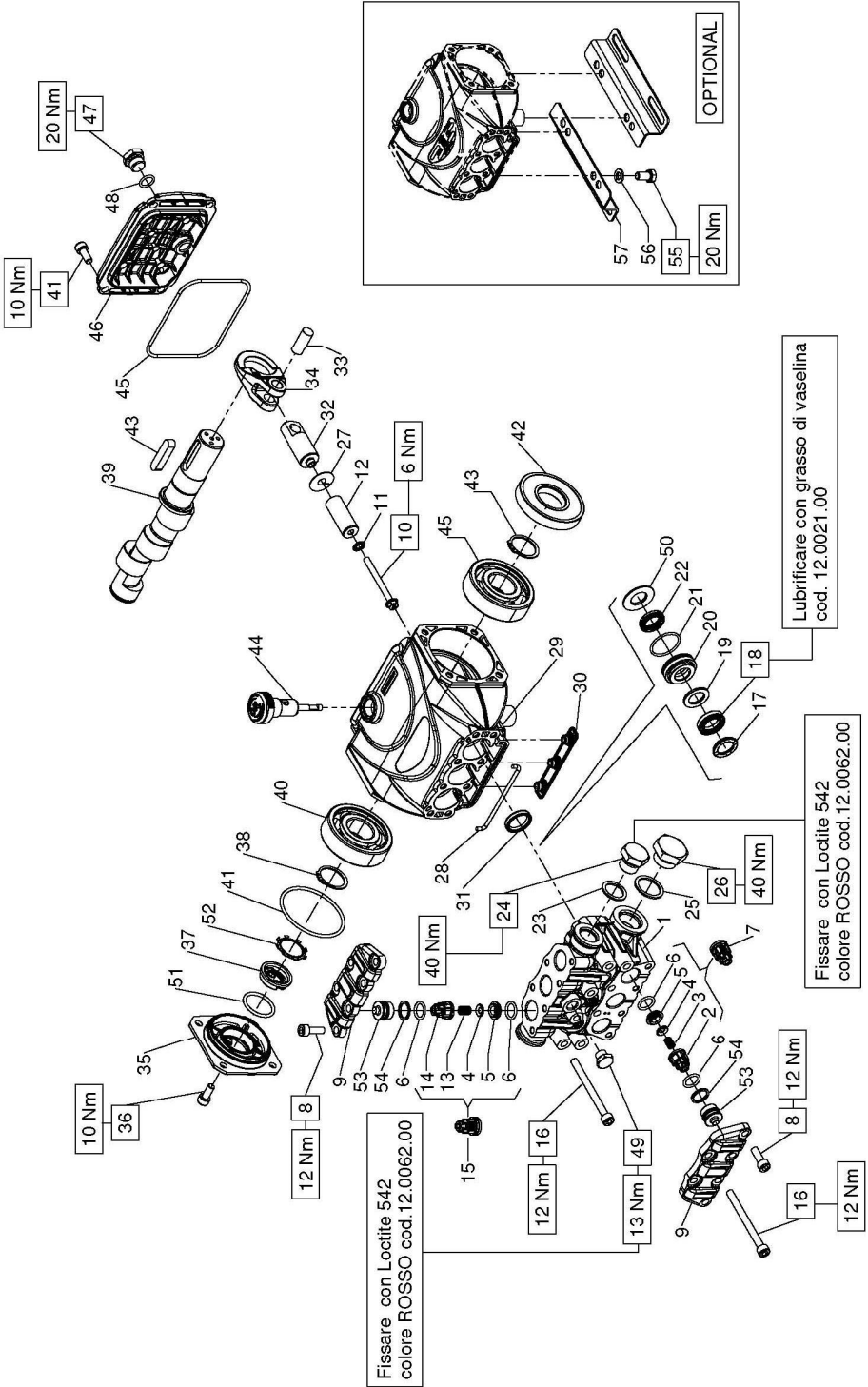


### To be done after any maintenance of the regulating valve group

1. Make sure the system is turned off.
2. Open the gun to release the pressures trapped into the system.
3. Make sure the valve adjustment spring is compressed, if not, turn clockwise 6/7 turns the knob 24 to preload the valve adjustment spring.
4. Remove the holding fork 27 and the knob 24
5. Unscrew the screw 46 and remove the cover 45.
6. Loose the nut 60 (hex.7), holding the S&G adjustment screw, 44 with a proper hex male tool (hex.2).
7. Unscrew the S&G adjustment screw 44 up to the stop on the control jaw 32.
8. Make sure again that the valve spring is compressed (item 3).
9. Turn on the system (the engine must not start).
10. Tighten the S&G adjustment screw 44 until the engine starts.
11. Once started, the engine will stop in short time since the gun is closed.
12. At this point make a complete clockwise turn of the S&G adjustment screw 44.
13. Holding the S&G adjustment screw, 44 gently tighten the nut 60 on the control jaw 32.
14. Make some gun openings in order to check the correct operation of the S&G.
15. Fit the cover 45 and the screw 46.
16. Install the knob 24 and the holding fork 27.



DIS. COD. 53.9519.00\_0



SERIE 53

ET1B1807 ET1B1808 ET1B1809 ET1B1810 ET1B1811 ET1B1812 ET1B1813 ET1B1814 ET1C1808 ET1C1809 ET1C1810 ET1C1811 ET1D1807 ET1D1808 ET1D1810 ET1D1811 ET1D1812 ET1E1808 ET1E1810 ET1E1811 ET1D1813 ET1D1814 ET1E1808 ET1E1810 ET1E1812 ET1D1813
---

KIT RICAMBI - SPARE KITS		PISTONE - PISTON D. 15		PISTONE - PISTON D. 18	
KIT Nr.	KIT 0309	KIT 0311	KIT 0312	KIT 0314	KIT 0315
Posizioni include Positions included	2 - 3 - 4 5 - 6 - 13 14 (7) - (15)	31	17 - 18 19 - 20 21 - 22 22	17 - 18 19 - 20 21 - 22 22	17 - 18 19 - 20 21 - 22 22
Nr. Pcs.	3	3	1	3	1

PISTON D. 15		PISTON D. 18	
POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
1	53.1229.41 53.1230.41	Testata pompa D. 15 Testata pompa D. 18	1
2	36.2119.51	Guida valvola d'aspirazione	309 3
3	94.7326.00	Molla Dm. 6.0x12.0	309 3
4	36.2112.76	Valvola sferica	309 6
5	36.2113.66	Scede valvola	309 6
6	90.3674.00	OR D. 12.00x2.00 NBR 70SH	309 12
7	36.7224.01	Gr. valvola d'aspirazione	309 3
8	99.1867.00	Vite M8x18 5931	10
9	53.2120.15	Coperchio valvole	2
10	99.1690.00	Vite M5x55	3
11	96.6905.00	Rosetta D. 5.0x11.5x0.4	3
12	53.0400.09 63.0405.09	Pistone D. 15x38.5 Pistone D. 18x38.5	3
13	94.7333.00	Molla Dm. 6.2x10.4	309 3
14	36.2111.51	Guida valvola di mandata	309 3
15	36.7193.01	Gr. valvola di mandata	309 3
16	99.1996.00	Vite M6x70 5931	8
17	63.1010.51 63.1011.51	Anello di testa D. 15 Anello di testa D. 18	312 313 314 315
18	90.2611.00 90.2653.50	An. ten.alt. D.15.0x24.0x5.4/3.4 HP An. ten.alt. D.18.0x28.0x6.0/3.7 HP	312 313 314 315
19	90.5089.90 90.5111.50	Anello antiest. D. 15x24x2 Anello antiest. D. 18x28x2	312 313 314 315

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
20	53.2101.70 53.2102.70	Supporto guarnizione D. 15 Supporto guarnizione D. 18	313 315
21	90.3604.00	OR D. 25.12x1.78 NBR 70SH 2100 312 313 314 315	3
22	90.2608.00 90.2650.00	An. ten. alt. D. 15.0x22.0x5.0 LP An. ten. alt. D. 18.0x24.0x5.0 LP	312 313 314 315
23	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1
24	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
25	96.7514.00	Rosetta D. 21.5x27.0x1.5	1
26	98.2176.00	Tappo G 1/2"x10	1
27	96.6990.00	Rosetta D. 7.5x23.0x0.5	3
28	53.2103.82	Guarnizione spugna D. 3x85	1
29	53.0100.22	Carter pompa	1
30	58.2104.51	Protezione	1
31	90.1593.00	Anello rad. D. 18.0x24.0x4.0	311 3
32	53.0500.66	Guida pistone	3
33	97.7338.00	Spinotto D. 10x26.5	3
34	53.0300.22	Biella	3
35	53.1500.22	Coperchio laterale carter	1
36	99.1837.00	Vite M6x14 UNI 5931	8
37	53.2108.51	Vetrino spia livello olio	1
38	90.0635.00	Anello d'arresto A25	1
39	60.0202.65 60.0204.65 60.0207.65 60.0209.65 60.0285.35	Alb. ecc. C.5.0 - ET1D1807 ET1E1808 Alb. ecc. C.6.0 - ET1D1808 ET1E1810 Alb. ecc. C.7.2 - ET1C1609 ET1D1810 ET1E1812 Alb. ecc. C.8.0 - ET1E1813 ET1D1811 Alb. ecc. C.9.0 - ET1D1813	1

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
39	60.0212.35 60.0217.35 60.0283.35	Alb. ecc. C.9.4 - ET1B1807 ET1C1808 ET1C1612 Alb. ecc. C.11.5 - ET1B1808 ET1C1810 ET1B1613 Alb. ecc. C.10.0 - ET1B1611 ET1C1613 ET1D1814	1
40	91.8328.00	Cuscinetto a sfere	2
41	90.3898.00	OR D. 56.82x2.62 NBR 70SH 3225	1
42	90.1641.00	Anello rad. D. 25.0x62.0x10.0	1
43	91.4892.00	Linguetta 8x7x35	1
44	98.2108.00	Tappo con asta G 3/8"x45	1
45	90.3917.00	OR D. 88.57x2.62 NBR 70SH 3350	1
46	53.1600.22	Coperchio posteriore	1
47	98.2042.50	Tappo G 1/4"x9 TE17 - Zinc.	1
48	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043	1
49	98.1966.00	Tappo G 1/8"x8	1
50	53.2106.70 53.2107.70	Anello per tenuta D. 15 Anello per tenuta D. 18	313 315
51	90.3859.00	OR D. 25.07x2.62 NBR 70SH 3100	1
52	90.0671.00	Anello d'arresto Z130	1
53	53.2178.15	Tappo valvole aspirazione e mandata	6
54	90.5093.00	Anello antiest. D. 16.4x13.2x1.3	6
55	99.3037.00	Vite M8x16 UNI 5739	4
56	96.7016.00	Rosetta D. 8.4x14.4x2.0	4
57	50.2000.74	Piede pompa	2

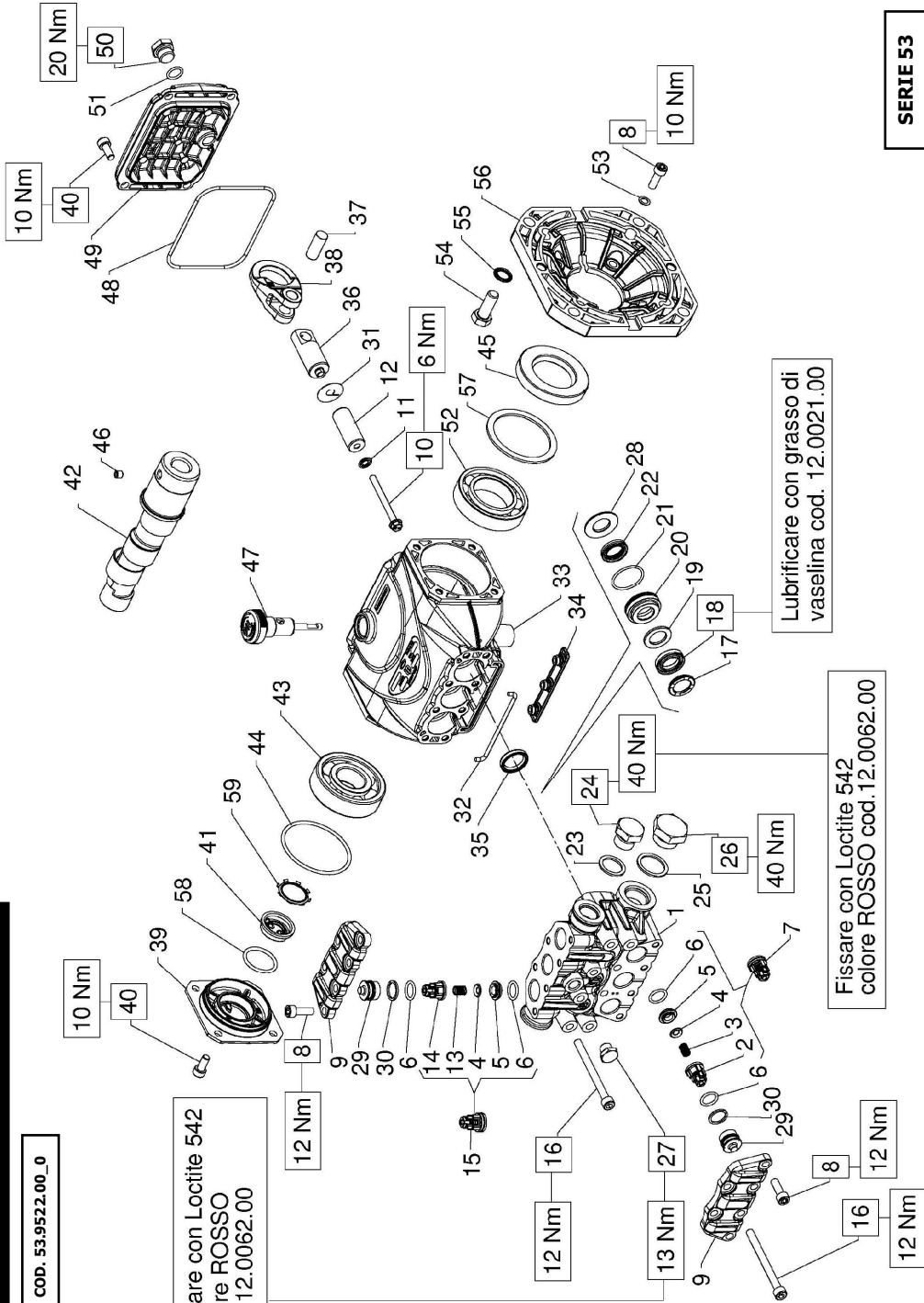
**VERSION A (forelectric motors NEMA 56 C)**

DIS. COD. 53.9522.00\_0

Fissare con Loctite 542  
colore ROSSO  
cod.12.0062.00

Fissare con Loctite 542  
colore ROSSO cod.12.0062.00

Lubrificare con grasso di  
vaselina cod. 12.0021.00



**SERIE 53**



ET1C1808 ET1C1609 ET1C1612 ET1E1808 ET1E1811 ET1E1812	
---	--

KIT RICAMBI - SPARE KITS		PISTONE - PISTON D. 15		PISTONE - PISTON D. 18	
KIT Nr.	KIT 0309	KIT 0311	KIT 0312	KIT 0313	KIT 0314
Posizioni include Positions included	2 - 3 - 4 5 - 6 - 13 14 (7) - (15)	35	17 - 18 19 - 20 21 - 22	17 - 18 19 - 20 21 - 22 28	17 - 18 19 - 20 21 - 22 28
Nr. Pcs.	3	3	3	1	3

PISTON D. 15		PISTON D. 18	
ET1C1808 ET1E1808 ET1E1811 ET1E1812	ET1C1609 ET1C1612		

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
20	53.2101.70 53.2102.70	Supporto guarnizione D. 15 Supporto guarnizione D. 18	313 315
21	90.3604.00	OR D. 25.12x1.78 NBR 70SH 2100 312 313 314 315	3
22	90.2608.00 90.2650.00	An. ten. alt. D. 15.0x22.0x5.0 LP An. ten. alt. D. 18.0x24.0x5.0 LP	312 313 314 315
23	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1
24	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
25	96.7514.00	Rosetta D. 21.5x27.0x1.5	1
26	98.2176.00	Tappo G 1/2"x10	1
27	98.1966.00	Tappo G 1/8"x8	1
28	53.2106.70 53.2107.70	Anello per tenuta D. 15 Anello per tenuta D. 18	313 315
29	53.2178.15	Tappo valvole aspirazione e mandata	6
30	90.5093.00	Anello antiest. D. 16.4x13.2x1.3	6
31	96.6990.00	Rosetta D. 7.5x23.0x0.5	3
32	53.2103.82	Guarnizione spugna D. 3x85	1
33	53.0100.22	Carter pompa	1
34	58.2104.51	Protezione	1
35	90.1593.00	Anello rad. D. 18.0x24.0x4.0	311
36	53.0500.66	Guida pistone	3
37	97.7338.00	Spinotto D. 10x26.5	3
38	53.0300.22	Biella	3
39	53.1500.22	Coperchio laterale carter	1
40	99.1837.00	Vite M6x14 UNI 5931	8
41	53.2108.51	Vetrino spia livello olio	1

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
42	60.0224.65 60.0227.65 60.0229.65 60.0234.65	Alb. ecc. C.5.0 - ET1E1808 Alb. ecc. C.6.5 - ET1E1811 Alb. ecc. C.7.2 - ET1C1609 ET1E1812 Alb. ecc. C.9.4 - ET1C1612 ET1C1808	1
43	91.8328.00	Cuscinetto a sfera	1
44	90.3898.00	OR D. 56.82x2.62 NBR 70SH 3225	1
45	90.1675.00	Anello rad. D. 35.0x62.0x10.0	1
46	99.1790.00	Vite M6x6 5929	1
47	98.2108.00	Tappo con asta G 3/8"x45	1
48	90.3917.00	OR D. 88.57x2.62 NBR 70SH 3350	1
49	53.1600.22	Coperchio posteriore	1
50	98.2042.50	Tappo G 1/4"x9 TE17 - Zinc.	1
51	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043	1
52	91.8464.00	Cuscinetto a sfera	1
53	96.6938.00	Rosetta D. 6.4x10.0x0.7	4
54	99.3345.00	Vite 3/8"-16X1" B18.2.1 G5 Zinc	4
55	96.7104.00	Rosetta D. 10.5x16.0x1.0	4
56	10.0344.22	Flangia mot. elett. 56C "A"	4
57	60.2101.89	Rondella distanziale	1
58	90.3859.00	OR D. 25.07x2.62 NBR 70SH 3100	1
59	90.0671.00	Anello d'arresto Z730	1

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
1	53.1229.41 53.1230.41	Testata pompa D. 15 Testata pompa D. 18	1
2	36.2119.51	Guida valvola d'aspirazione	309 3
3	94.7326.00	Molla Dm. 6.0x12.0	309 3
4	36.2112.76	Valvola sferica	309 6
5	36.2113.66	Sede valvola	309 6
6	90.3674.00	OR D. 12.00x2.00 NBR 70SH	309 12
7	36.7224.01	Gr. valvola d'aspirazione	309 3
8	99.1867.00	Vite M8x18 5931	14
9	53.2120.15	Coperchio valvole	2
10	99.1690.00	Vite M5x55	3
11	96.6905.00	Rosetta D. 5.0x11.5x0.4	3
12	53.0400.09 63.0405.09	Pistone D. 15x38.5 Pistone D. 18x38.5	3
13	94.7333.00	Molla Dm. 6.2x10.4	309 3
14	36.2111.51	Guida valvola di mandata	309 3
15	36.7193.01	Gr. valvola di mandata	309 3
16	99.1996.00	Vite M6x70 5931	8
17	63.1010.51 63.1011.51	Anello di testa D. 15 Anello di testa D. 18	312 313 314 315
18	90.2611.00	An. ten.alt. D.15.0x24.0x5.4/3.4 HP 312 313	3
	90.2653.50	An. ten.alt. D.18.0x28.0x6.0/3.7 HP 314 315	3
19	90.5089.90 90.5111.50	Anello antiest. D. 15x24x2 Anello antiest. D. 18x28x2	312 313 314 315

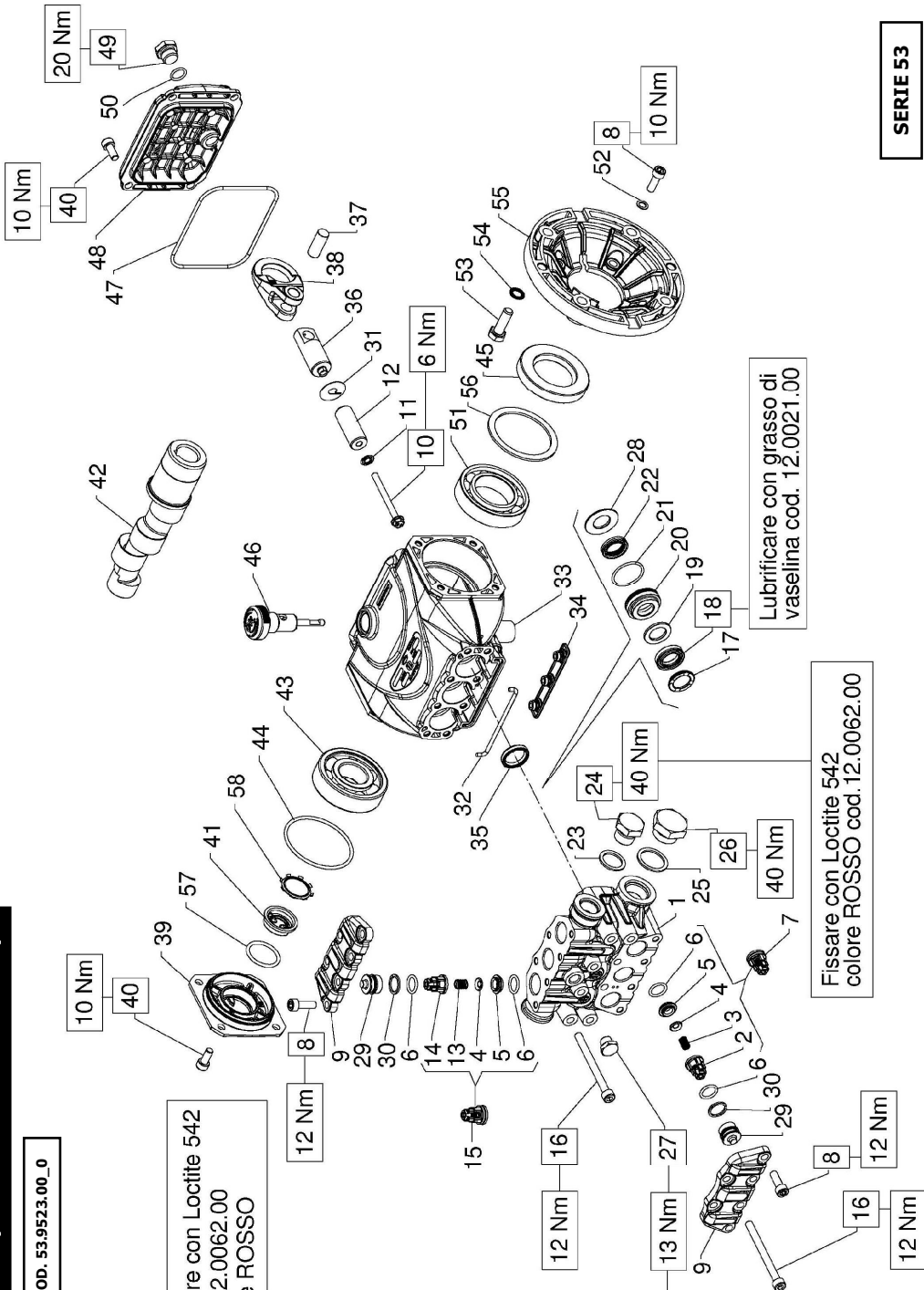
**VERSION B (forelectric motors IEC 90 B14)**

D15. COD. 53.9523.00\_0

Fissare con Loctite 542  
cod.12.0062.00  
colore ROSSO

Fissare con Loctite 542  
colore ROSSO cod.12.0062.00

Lubrificare con grasso di  
vaselina cod. 12.0021.00



**SERIE 53**

KIT RICAMBI - SPARE KITS	
KIT Nr.	KIT 0309
Posizioni include Positions included	2 - 3 - 4 5 - 6 - 13 14 (7) - (15)
Nr. Pcs.	3

KIT RICAMBI - SPARE KITS	
KIT Nr.	KIT 0311
Posizioni include Positions included	35
Nr. Pcs.	3

PISTON D. 15		PISTON D. 18	
ET1B1807 ET1B1808 ET1B1810 ET1D1808 ET1D1810 ET1D1811 ET1D1813		ET1B1613	

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
20	53.2101.70 53.2102.70	Supporto guarnizione D. 15 Supporto guarnizione D. 18	313 315
21	90.3604.00	OR D. 25.12x1.78 NBR 70SH 2100 312 313 314 315	3
22	90.2608.00 90.2650.00	An. ten. alt. D. 15.0x22.0x5.0 LP An. ten. alt. D. 18.0x24.0x5.0 LP	312 313 314 315
23	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1
24	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
25	96.7514.00	Rosetta D. 21.5x27.0x1.5	1
26	98.2176.00	Tappo G 1/2"x10	1
27	98.1966.00	Tappo G 1/8"x8	1
28	53.2106.70 53.2107.70	Anello per tenuta D. 15 Anello per tenuta D. 18	313 315
29	53.2178.15	Tappo valvole aspirazione e mandata	6
30	90.5093.00	Anello antiest. D. 16.4x13.2x1.3	6
31	96.6990.00	Rosetta D. 7.5x23.0x0.5	3
32	53.2103.82	Guarnizione spugna D. 3x85	1
33	53.0100.22	Carter pompa	1
34	58.2104.51	Protezione	1
35	90.1593.00	Anello rad. D. 18.0x24.0x4.0	311
36	53.0500.66	Guida pistone	3
37	97.7338.00	Spinotto D. 10x26.5	3
38	53.0300.22	Biella	3
39	53.1500.22	Coperchio laterale carter	1
40	99.1837.00	Vite M6x14 UNI 5931	8
41	53.2108.51	Vetrino spia livello olio	1

PISTONE - PISTON D. 15		PISTONE - PISTON D. 18	
KIT 0312	KIT 0313	KIT 0314	KIT 0315
17 - 18 19 - 20 21 - 22 28	17 - 18 19 - 20 21 - 22 28	17 - 18 19 - 20 21 - 22 28	17 - 18 19 - 20 21 - 22 28
3	1	3	1

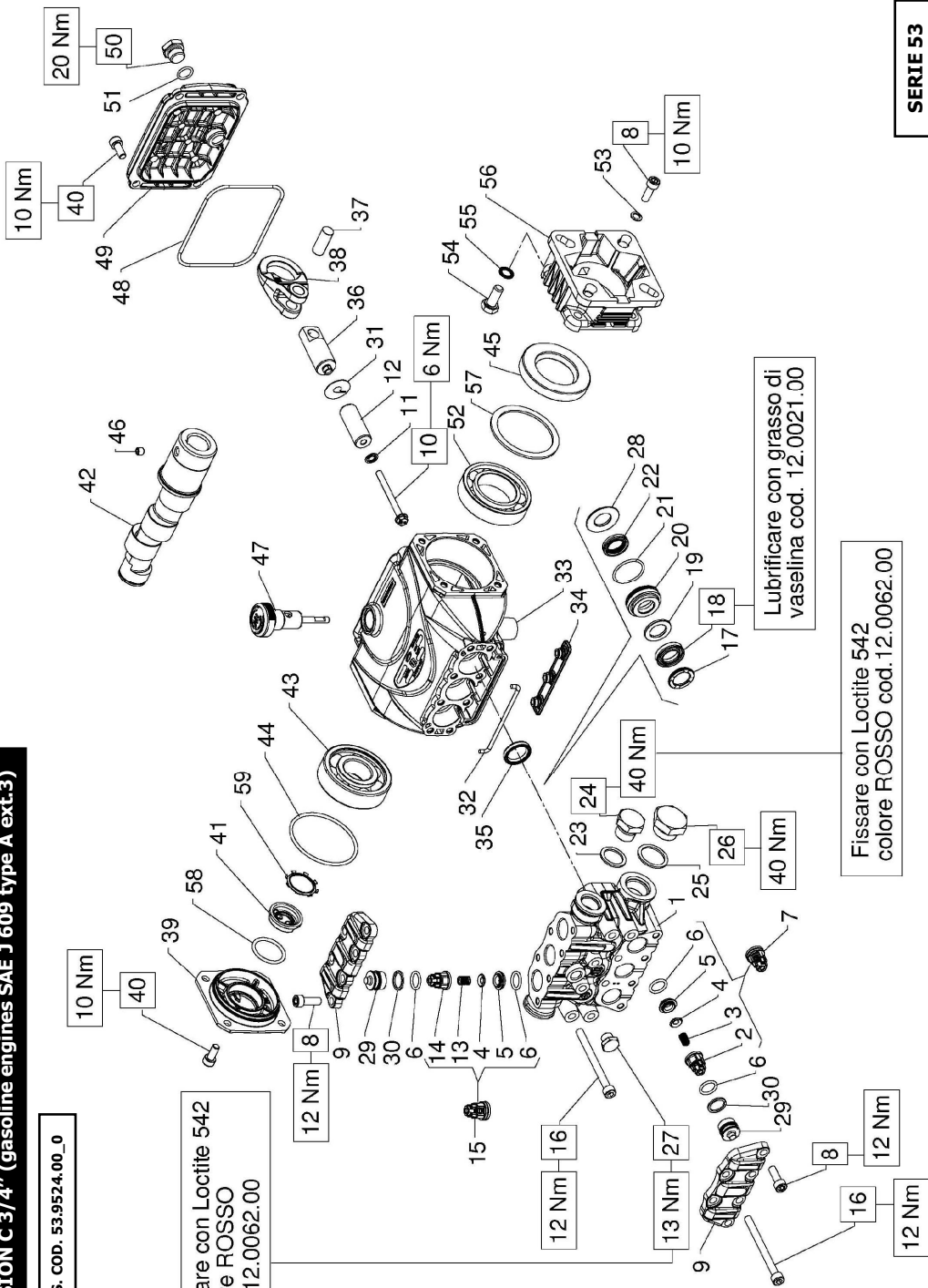
POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
42	60.0248.65 60.0251.65 60.0253.65 60.0286.65 60.0256.65 60.0261.65 53.0202.65	Alb. ecc. C.6.0 - ET1D1808 Alb. ecc. C.7.2 - ET1D1810 Alb. ecc. C.8.0 - ET1D1811 Alb. ecc. C.9.0 - ET1D1813 Alb. ecc. C.9.4 - ET1B1807 Alb. ecc. C.11.5 - ET1B1808 ET1B1613 Alb. ecc. C.13.0 - ET1B1810	1
43	91.8328.00	Cuscinetto a sfera	1
44	90.3898.00	OR D. 56.82x2.62 NBR 70SH 3225	1
45	90.1675.00	Anello rad. D. 35.0x62.0x10.0	1
46	98.2108.00	Tappo con asta G 3/8"x45	1
47	90.3917.00	OR D. 88.57x2.62 NBR 70SH 3350	1
48	53.1600.22	Coperchio posteriore	1
49	98.2042.50	Tappo G 1/4"x9 TE17 - Zinc.	1
50	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043	1
51	91.8464.00	Cuscinetto a sfera	1
52	96.6938.00	Rosetta D. 6.4x10.0x0.7	4
53	90.3067.00	Vite M8x25 5739 Zinc	4
54	96.7014.00	Rosetta D. 8.4x13.0x0.7	4
55	10.0345.22	Flangia mot. elett. 90 B14 "B"	4
56	60.2101.89	Rondella distanziale	1
57	90.3859.00	OR D. 25.07x2.62 NBR 70SH 3100	1
58	90.0671.00	Anello d'arresto Z730	1

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
1	53.1229.41 53.1230.41	Testata pompa D. 15 Testata pompa D. 18	1
2	36.2119.51	Guida valvola d'aspirazione	309 3
3	94.7326.00	Molla Dm. 6.0x12.0	309 3
4	36.2112.76	Valvola sferica	309 6
5	36.2113.66	Sede valvola	309 6
6	90.3674.00	OR D. 12.00x2.00 NBR 70SH	309 12
7	36.7224.01	Gr. valvola d'aspirazione	309 3
8	99.1867.00	Vite M8x18 5931	14
9	53.2120.15	Coperchio valvole	2
10	99.1690.00	Vite M5x55	3
11	96.6905.00	Rosetta D. 5.0x11.5x0.4	3
12	53.0400.09 63.0405.09	Pistone D. 15x38.5 Pistone D. 18x38.5	3
13	94.7333.00	Molla Dm. 6.2x10.4	309 3
14	36.2111.51	Guida valvola di mandata	309 3
15	36.7193.01	Gr. valvola di mandata	309 3
16	99.1996.00	Vite M6x70 5931	8
17	63.1010.51 63.1011.51	Anello di testa D. 15 Anello di testa D. 18	312 313 314 315
18	90.2611.00	An. ten.alt. D.15.0x24.0x5.4/3.4 HP 312 313	3
	90.2653.50	An. ten.alt. D.18.0x28.0x6.0/3.7 HP 314 315	3
19	90.5089.90 90.5111.50	Anello antiest. D. 15x24x2 Anello antiest. D. 18x28x2	312 313 314 315

**VERSION C 3/4" (gasoline engines SAE J 609 type A ext.3)**

D15. COD. 53.9524.00\_0

Fissare con Loctite 542  
colore ROSSO  
cod.12.0062.00



Lubrificare con grasso di  
vaselina cod. 12.0021.00

Fissare con Loctite 542  
colore ROSSO cod.12.0062.00

**SERIE 53**

**KIT RICAMBI - SPARE KITS**

KIT Nr.	KIT 0309	KIT 0311	KIT 0312	KIT 0313
Posizioni include Positions included	2 - 3 - 4 5 - 6 - 13 14 (7) - (15)	35	17 - 18 19 - 21 22	17 - 18 19 - 20 21 - 22 28
Nr. Pcs.	3	3	3	1

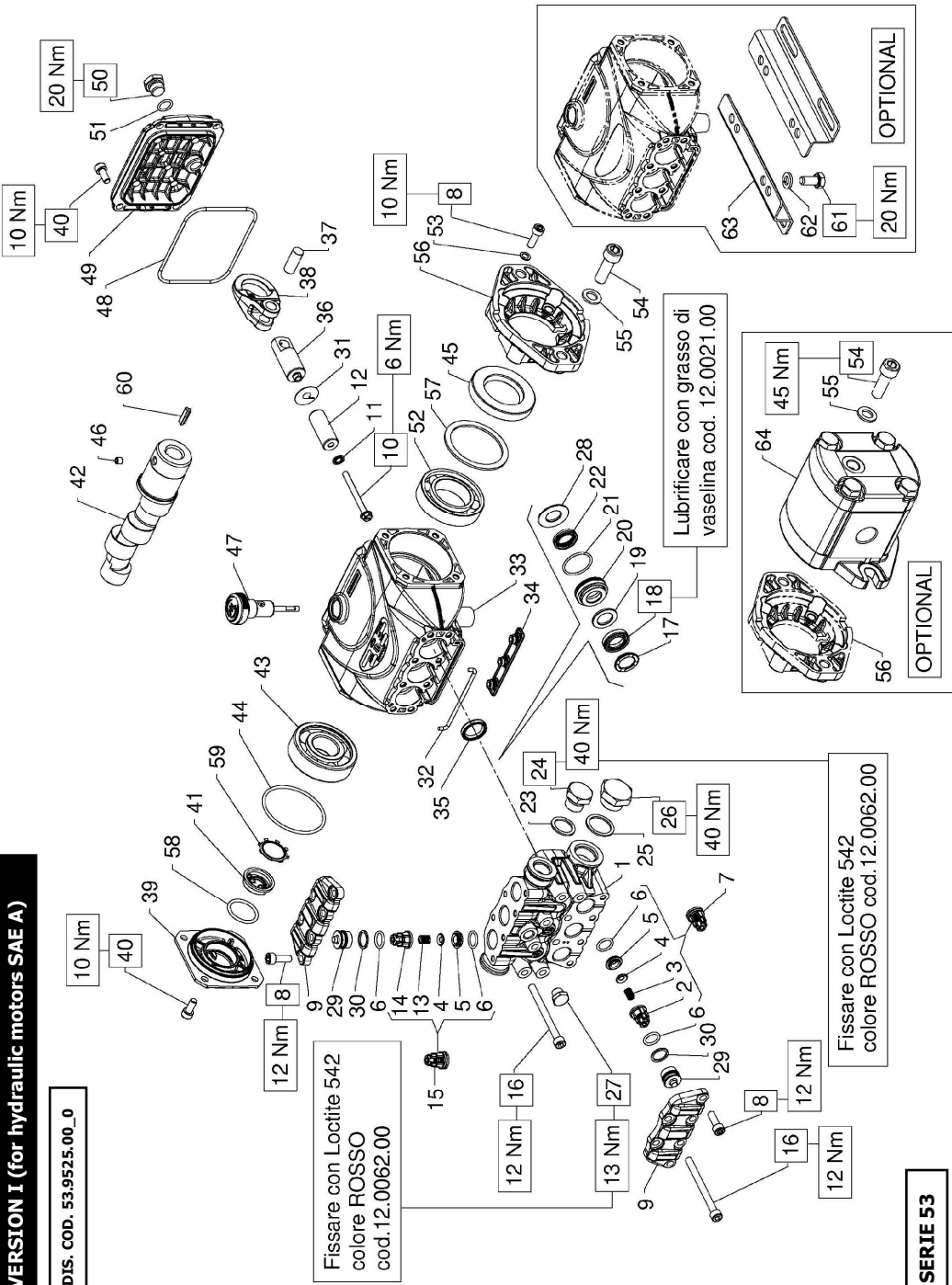
POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
27	98.1966.00	Tappo G. 1/8"x8	1
28	53.21.06.70	Anello per tenuta D. 15	313
29	53.21.78.15	Tappo valvole aspirazione e mandata	6
30	90.5093.00	Anello antiest. D. 16.4x13.2x1.3	6
31	96.6990.00	Rosetta D. 7.5x23.0x0.5	3
32	53.21.03.82	Guarnizione spugna D. 3x85	1
33	53.01.00.22	Carter pompa	1
34	58.21.04.51	Protezione	1
35	90.1593.00	Anello rad. D. 18.0x24.0x4.0	311
36	53.0500.66	Guida pistone	3
37	97.7338.00	Spinotto D. 10x26.5	3
38	53.0300.22	Biella	3
39	53.1500.22	Coperchio laterale carter	1
40	99.1837.00	Vite M6x14 UNI 5931	8
41	53.21.08.51	Vetrino spia livello olio	1
42	60.0268.65	Alb. ecc. C.5.0 - ETIEI808	
	60.0271.65	Alb. ecc. C.6.5 - ETIEI811	1
	60.0273.65	Alb. ecc. C.7.2 - ETIEI812	
	60.0275.65	Alb. ecc. C.8.0 - ETIEI813	
43	91.8328.00	Cuscinetto a sfere	1
44	90.3898.00	OR D. 56.8x24.62 NBR 70SH 3225	1
45	90.1675.00	Anello rad. D. 35.0x62.0x10.0	1
46	99.1790.00	Vite M6x6 5929	1
47	98.21.08.00	Tappo con asta G 3/8"x45	1
48	90.3917.00	OR D. 88.57x2.62 NBR 70SH 3350	1
49	53.1600.22	Coperchio posteriore	1
50	98.2042.50	Tappo G.1/4"x9 TE17 - Zinc.	1
51	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043	1
52	91.8464.00	Cuscinetto a sfere	1

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
1	53.1229.41	Testata pompa D. 15	1
2	36.21.19.51	Guida valvola d'aspirazione	309
3	94.7326.00	Molla Dm. 6.0x12.0	309
4	36.21.12.76	Valvola sferica	309
5	36.21.13.66	Sede valvola	309
6	90.3674.00	OR D. 12.00x2.0 NBR 70SH	309
7	36.7224.01	Gr. valvola d'aspirazione	309
8	99.1867.00	Vite M8x18 5931	14
9	53.21.20.15	Coperchio valvole	2
10	99.1690.00	Vite M5x55	3
11	96.6905.00	Rosetta D. 5.0x11.5x0.4	3
12	53.0400.09	Pistone D. 15x38.5	3
13	94.7333.00	Molla Dm. 6.2x10.4	309
14	36.21.11.51	Guida valvola di mandata	309
15	36.7193.01	Gr. valvola di mandata	309
16	99.1996.00	Vite M6x70 5931	3
17	63.10.10.51	Anello di testa D. 15	312 313
18	90.2611.00	An. ten.alt. D.15.0x24.0x5.4/3.4 HP	312 313
19	90.5089.90	Anello antiest. D. 15x24x2	312 313
20	53.21.01.70	Supporto guarnizione D. 15	313
21	90.3604.00	OR D. 25.12x1.78 NBR 70SH 2100	312 313
22	90.2608.00	An. ten. alt. D. 15.0x22.0x5.0 LP	312 313
23	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1
24	98.21.00.00	Tappo G 3/8"x13	1
25	96.7514.00	Rosetta D. 21.5x27.0x1.5	1
26	98.21.76.00	Tappo G.1/2"x10	1

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
1	53.1229.41	Testata pompa D. 15	1
2	36.21.19.51	Guida valvola d'aspirazione	309
3	94.7326.00	Molla Dm. 6.0x12.0	309
4	36.21.12.76	Valvola sferica	309
5	36.21.13.66	Sede valvola	309
6	90.3674.00	OR D. 12.00x2.0 NBR 70SH	309
7	36.7224.01	Gr. valvola d'aspirazione	309
8	99.1867.00	Vite M8x18 5931	14
9	53.21.20.15	Coperchio valvole	2
10	99.1690.00	Vite M5x55	3
11	96.6905.00	Rosetta D. 5.0x11.5x0.4	3
12	53.0400.09	Pistone D. 15x38.5	3
13	94.7333.00	Molla Dm. 6.2x10.4	309
14	36.21.11.51	Guida valvola di mandata	309
15	36.7193.01	Gr. valvola di mandata	309
16	99.1996.00	Vite M6x70 5931	3
17	63.10.10.51	Anello di testa D. 15	312 313
18	90.2611.00	An. ten.alt. D.15.0x24.0x5.4/3.4 HP	312 313
19	90.5089.90	Anello antiest. D. 15x24x2	312 313
20	53.21.01.70	Supporto guarnizione D. 15	313
21	90.3604.00	OR D. 25.12x1.78 NBR 70SH 2100	312 313
22	90.2608.00	An. ten. alt. D. 15.0x22.0x5.0 LP	312 313
23	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1
24	98.21.00.00	Tappo G 3/8"x13	1
25	96.7514.00	Rosetta D. 21.5x27.0x1.5	1
26	98.21.76.00	Tappo G.1/2"x10	1

**VERSION I (for hydraulic motors SAE A)**

DIS. COD. 53.9525.00\_0



**SERIE 53**

PISTON D. 15		PISTON D. 18	
ETID1835		ETIB1614	
POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
1	53.1229.41 53.1230.41	Testata pompa D. 15 Testata pompa D. 18	1
2	36.2119.51	Guida valvola d'aspirazione	309
3	94.7326.00	Molla Dm. 6.0x12.0	309
4	36.2112.76	Valvola sferica	309
5	36.2113.66	Sede valvola	309
6	90.3674.00	OR D. 12.00x2.00 NBR 70SH	309
7	36.7224.01	Gr. valvola d'aspirazione	309
8	99.1867.00	Vite M8x18 5931	14
9	53.2120.15	Coperchio valvole	2
10	99.1690.00	Vite M5x35	3
11	96.6905.00	Rosetta D. 5.0x11.5x0.4	3
12	53.0400.09 63.0405.09	Pistone D. 15x38.5 Pistone D. 18x38.5	3
13	94.7333.00	Molla Dm. 6.2x10.4	309
14	36.2111.51	Guida valvola di mandata	309
15	36.7193.01	Gr. valvola di mandata	309
16	99.1996.00	Vite M6x70 5931	8
17	63.1010.51 63.1011.51	Anello di testa D. 15 Anello di testa D. 18	312 313 314 315
18	90.2611.00	An. ten.alt. D.15.0x24.0x5.4/3.4 HP	312 313 314 315
	90.2653.50	An. ten.alt. D.18.0x28.0x6.0/3.7 HP	314 315
19	90.5089.90 90.5111.50	Anello antiest. D. 15x24x2 Anello antiest. D. 18x28x2	312 313 314 315

KIT RICAMBI - SPARE KITS		PISTONE - PISTON D. 15		PISTONE - PISTON D. 18	
KIT Nr.	KIT 0309	KIT 0311	KIT 0312	KIT 0313	KIT 0314
Posizioni include Positions included	2 - 3 - 4 5 - 6 - 13 14 (7) - (15)	35	17 - 18 19 - 20 21 - 22 22	17 - 18 19 - 20 21 - 22 28	17 - 18 19 - 20 21 - 22 22
Nr. Pcs.	3	3	3	1	3

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
20	53.2101.70 53.2102.70	Supporto guarnizione D. 15 Supporto guarnizione D. 18	313 315
21	90.3604.00	OR D. 25.12x1.78 NBR 70SH 2100	3
		312 313 314 315	
22	90.2608.00	An. ten. alt. D. 15.0x22.0x5.0 LP	312 313
		An. ten. alt. D. 18.0x24.0x5.0 LP	314 315
23	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5	1
24	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	1
25	96.7514.00	Rosetta D. 21.5x27.0x1.5	1
26	98.2176.00	Tappo G.1/2"x10	1
27	98.1966.00	Tappo G.1/8"x8	1
28	53.2106.70 53.2107.70	Anello per tenuta D. 15 Anello per tenuta D. 18	313 315
29	53.2178.15	Tappo valvole aspirazione e mandata	6
30	90.5093.00	Anello antiest. D. 16.4x13.2x1.3	6
31	96.6990.00	Rosetta D. 7.5x23.0x0.5	3
32	53.2103.82	Guarnizione spugna D. 3x685	1
33	53.0100.22	Carter pompa	1
34	58.2104.51	Protezione	1
35	90.1593.00	Anello rad. D. 18.0x24.0x4.0	311
36	53.0500.66	Guida pistone	3
37	97.7338.00	Spinotto D. 10x26.5	3
38	53.0300.22	Biella	3
39	53.1500.22	Coperchio laterale carter	1
40	99.1837.00	Vite M6x14 UNI 5931	8
41	53.2108.51	Vetrino spia livello olio	1

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
42	60.0234.65 53.0205.65	Alb. ecc. C.9.4 - ETID1835 Alb. ecc. C.13.0 - ETIB1614	1
43	91.8328.00	Cuscinetto a sfera	1
44	90.3898.00	OR D. 56.82x2.62 NBR 70SH 3225	1
45	90.1675.00	Anello rad. D. 35.0x62.0x10.0	1
46	99.1790.00	Vite M6x6 5929	1
47	98.2108.00	Tappo con asta G 3/8"x45	1
48	90.3917.00	OR D. 88.57x2.62 NBR 70SH 3350	1
49	53.1600.22	Coperchio posteriore	1
50	98.2042.50	Tappo G.1/4"x9 TE17 - Zinc.	1
51	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043	1
52	91.8464.00	Cuscinetto a sfera	1
53	96.6938.00	Rosetta D. 6.4x10.0x0.7	4
54	99.3686.00	Vite M10x30 5931	2
55	96.7003.00	Rosetta D. 10.5x18.0x2.0	2
56	10.0763.22	Flangia SAE A-2 fori	4
57	60.2101.89	Rondella distanziale	1
58	90.3859.00	OR D. 25.07x2.62 NBR 70SH 3100	1
59	90.0671.00	Anello d'arresto Z130	1
60	91.4685.00	Linguetta	1
61	99.3037.00	Vite M8x16 UNI 5739	4
62	96.7016.00	Rosetta D. 8.4x14.4x2.0	4
63	50.2000.74	Piede pompa	2
64	95.1060.00	Motore ingr. 014R / S-A cil / G	1

# VH VERSION

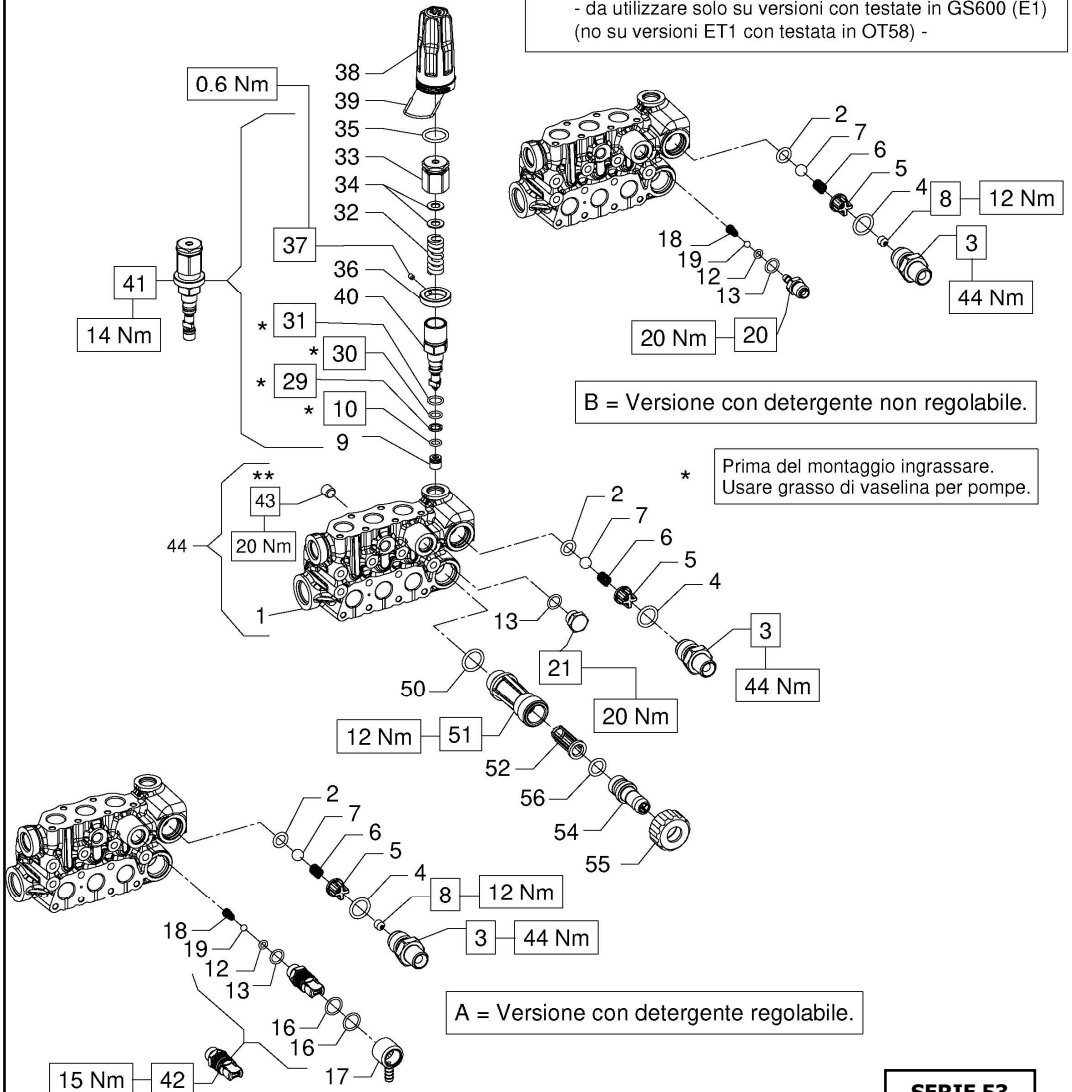
VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER  
 VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ  
 AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL

VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.

C = Versione senza detergente.

= Fissare con Loxeal 55-03 colore BLU  
 cod.12.0064.00 e serrare fino a fondo filetto.

\*\*  
 - da utilizzare solo su versioni con testate in GS600 (E1)  
 (no su versioni ET1 con testata in OT58) -



**SERIE 53**

DIS. COD. 36.9602.00\_4



# VH VERSION

**VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER  
VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ  
AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL  
VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.**

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	53.1231.41	Testata pompa con valv. int. DX D. 15	1
	53.1232.41	Testata pompa con valv. int. DX D. 18	
	53.1233.41	Testata pompa con valv. int. SX D. 15	
	53.1234.41	Testata pompa con valv. int. SX D. 18	
2	90.3823.00	OR D. 9.92x2.62 NBR 70SH 112 278	1
3	36.3479.70	Nipplo G 3/8" – M – D. 3	1
	36.3490.70	Nipplo 3/8" NPT – F – D. 3	
	36.3489.70	Nipplo G 3/8" – F – D. 3	
	36.3488.70	Nipplo M22x1.5 – D. 3	
	36.3487.70	Nipplo 3/8" NPT – M – D. 3	
4	90.3839.00	OR D. 15.88x2.62 NBR 70SH 121 278	1
5	36.3104.51	Guida valvola 278	1
6	94.7355.00	Molla Dm. 8.5x12.0 278	1
7	97.4838.00	Sfera D. 13/32" 278	1
8	10.0795.66	Ugello per iniettore D. 2	1
9	36.3483.66	Sede valvola	1
10	90.3578.00	OR D. 7.66x1.78 NBR 70SH 2031	1
12	90.3573.00	OR D. 5.28x1.78 NBR 70SH 2021 280	1
13	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043 280	1
16	90.3591.00	OR D. 14.00x1.78 NBR 70SH 2056	2
17	36.0235.51	Portagomma orientabile 348	1
18	94.8217.00	Molla conica D. 4.3/7.3x11.0 280 348	1
19	97.4782.00	Sfera D. 7/32" 280 348	1
20	36.3492.70	Portagomma 280	1
21	98.2041.00	Tappo G 1/4"x9	1
29	90.5038.00	Anello antiest. D. 9.0x12.0x1.5	1
30	90.3581.00	OR D. 8.73x1.78 NBR 70SH 108	1
31	90.3587.00	OR D. 11.11x1.78 NBR 70SH 114	1
32	94.7395.00	Molla Dm. 11.3x34.5	1
33	36.3481.70	Registro di pressione	1
34	36.3486.51	Rondella di scorrimento	2
35	90.3845.00	OR D. 18.72x2.62 NBR 70SH 3075	1
36	36.3477.70	Ghiera di pressione massima	1
37	99.1267.00	Vite M4x5 5929	1
38	36.3506.51	Pomolo di regolazione	1
39	10.0846.66	Forcella per pomolo di regolazione	1
40	36.6063.01	Gr. guida + otturatore	1
41	36.6054.01	Gr. valvola 278	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
42	36.6062.01	Gr. aspirazione detergente 248	1
<b>OPTIONALS</b>			
50	90.3841.00	OR D. 17.13x2.62 NBR 70SH 3068	1
51	36.3182.51	Nipplo aspirazione G 3/4"	1
52	92.8925.00	Filtro D. 12x35	1
54	36.2569.51	Portagomma aspirazione	1
55	92.9828.00	Ghiera G 3/4" – D. 15	1
56	90.3828.00	OR D. 12.37x2.62 NBR 70SH 3050	1

## KIT RICAMBI - SPARE KITS

KIT NR.	KIT 0278	KIT 0280	KIT 0348
<b>Posizioni include Positions included</b>	<b>2 - 4 5 - 6 7 - 41</b>	<b>12 - 13 18 - 19 20</b>	<b>17 - 18 19 - 42</b>
<b>Nr. Pcs.</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>

# VH VERSION – TOTALSTOP

VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER  
 VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ  
 AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL

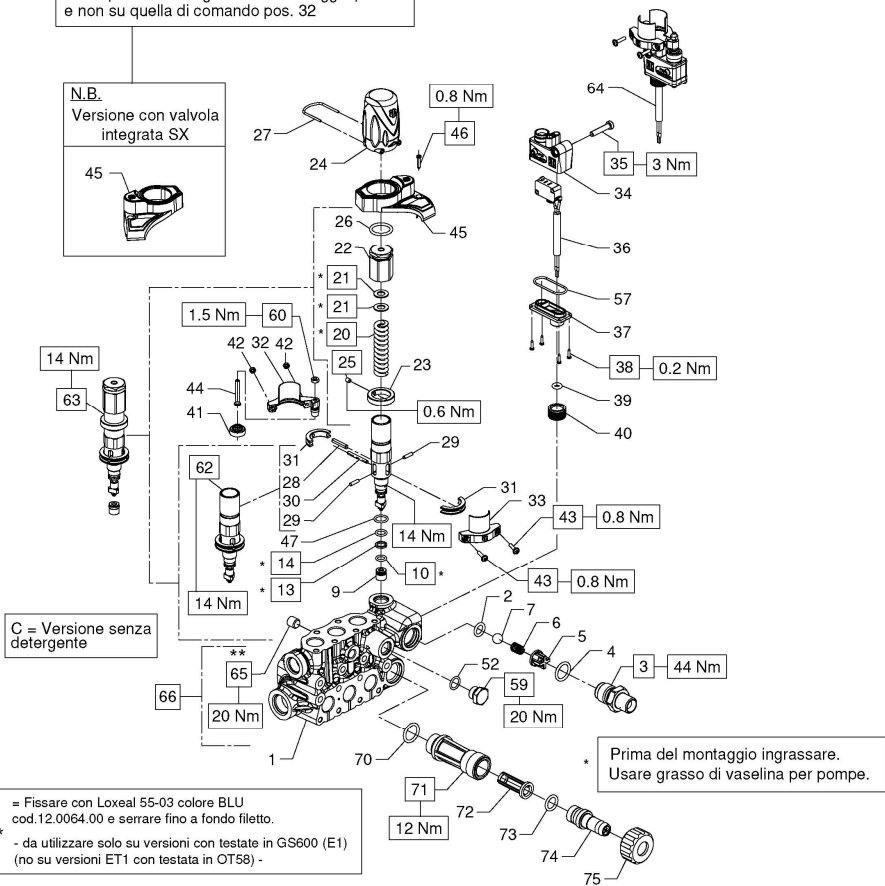
VERSÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.

## SERIE 53

\*\* N.B. Versione con valvola SX  
 Per la versione con valvola sinistra, premontare i dadi pos. 42 sulla ganaschia di fissaggio pos. 33 e non su quella di comando pos. 32

Particolari coinvolti nei gruppi pos.64:  
 32-33-34-36-37-38-39-40-41-42-43-44-57-60

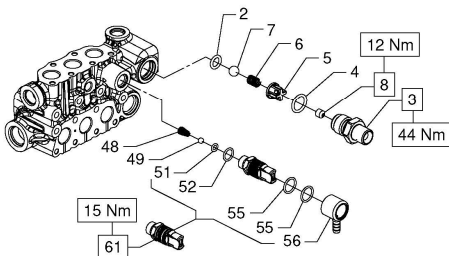
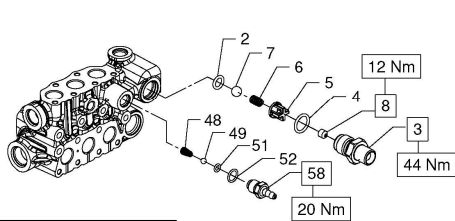
N.B.  
 Versione con valvola integrata SX



= Fissare con Loxeal 55-03 colore BLU cod.12.0064.00 e serrare fino a fondo filetto.  
 \*\* - da utilizzare solo su versioni con testate in GS600 (E1) (no su versioni E11 con testata in OT58) -

A = Versione con detergente non regolabile

B = Versione con detergente regolabile



DIS. COD. 36.9595.00\_5

# VH VERSION - TOTALSTOP

**VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER**

**VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ**

**AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL**

**VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.**

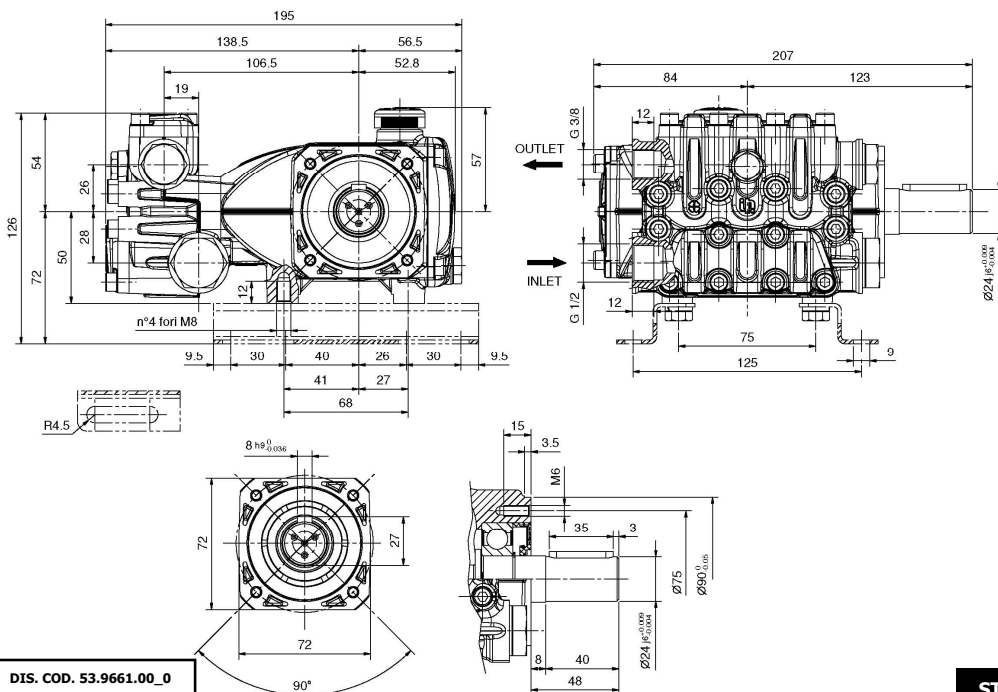
POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	53.1231.41	Testata pompa con valv. int. DX D. 15	1
	53.1232.41	Testata pompa con valv. int. DX D. 18	
	53.1233.41	Testata pompa con valv. int. SX D. 15	
	53.1234.41	Testata pompa con valv. int. SX D. 18	
2	90.3823.00	OR D. 9.92x2.62 NBR 70SH 112 406	1
3	36.3479.70	Nipplo D. 3.0 G 3/8"-M	1
	36.3487.70	Nipplo D. 3.0 NPT 3/8-M	
	36.3488.70	Nipplo D. 3.0 M22x1.5-M	
	36.3489.70	Nipplo D. 3.0 G 3/8"-F	
	36.3490.70	Nipplo D. 3.0 NPT 3/8-F	
4	90.3839.00	OR D. 15.88x2.62 NBR 70SH 121 406	1
5	36.3104.51	Guida valvola 406	1
6	94.7355.00	Molla Dm. 8.5x12.0 406	1
7	97.4838.00	Sfera 13/32"(10.319) 406	1
8	10.0795.66	Ugello D. 2.00	1
9	36.3483.66	Sede valvola	1
10	90.3578.00	OR D. 7.66x1.78 NBR 70SH 2031	1
13	90.5038.00	Anello antiest. D. 9.0x12.0x1.5	1
14	90.3581.00	OR D. 8.73x1.78 NBR 70SH 108	1
20	94.7399.00	Molla Dm. 11.3x59.0	1
21	36.3486.51	Rondella di scorrimento	2
22	36.3553.70	Registro di pressione	1
23	36.3477.70	Ghiera di massima pressione	1
24	36.3560.51	Pomolo di regolazione S&G	1
25	99.1267.00	Vite M4x5 5929	1
26	90.3845.00	OR D. 18.72x2.62 NBR 70SH 3075	1
27	10.0846.66	Forcella pomolo regolazione	1
28	97.6138.00	Spina cilindrica 4.0m6x20.0	1
29	97.6135.00	Spina cilindrica 3.0m6x12.0	2
30	97.6137.00	Spina cilindrica 3.0m6x28.0	1
31	36.3566.51	Semi-disco S&G	2
32	36.3563.51	Ganascia di comando S&G 406	1
33	36.3562.51	Ganascia di fissaggio S&G 406	1
34	36.3559.51	Scatola S&G	1
35	99.1594.00	Vite M5x25 7984	1
36	10.7459.01	Cablaggio mini interruttore NO	1
37	36.3554.51	Coperchio scatola S&G	1
38	99.0344.00	Vite D. 2.2x9.5 7049	4
39	90.3814.00	OR D. 5.23x2.62 NBR 70SH 3021	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
40	92.9741.00	Galletto M14x1.5	1
41	36.3588.47	Soffietto S&G 406	1
42	92.1930.00	Dado M3x2.4 5588 406	2
43	99.0729.30	Vite M3x14 7380 406	2
44	36.3574.65	Vite di regolazione S&G 406	1
45	36.3557.51	Copertura DX S&G	1
	36.3558.51	Copertura SX S&G	
46	99.0729.00	Vite D. 3x14 9707	1
47	90.3587.00	OR D. 11.11x1.78 NBR 70SH 114	1
48	94.8217.00	Molla conica D. 4.3x7.3x11 280 348	1
49	97.4782.00	Sfera 7/32" (5.556) 280 348	1
51	90.3573.00	OR D. 5.28x1.78 NBR 70SH 2021 280	1
52	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043 280	1
55	90.3591.00	OR D. 14.00x1.78 NBR 70SH 2056	2
56	36.0235.51	Portagomma orientabile 348	1
57	90.3608.00	OR D. 28.30x1.78 NBR 70SH 2112	1
58	36.3492.70	Portagomma aspiraz. detergente 280	1
59	98.2041.00	Tappo G 1/4"x9	1
60	92.1924.00	Dado M4x3.2 5588 406	1
61	36.6062.01	Gr. aspirazione detergente 348	1
62	36.6073.01	Gr. guida + otturatore S&G	1
63	36.6075.01	Gr. valvola S&G 406	1
64	36.6043.01	Gr. S&G DX	1
	36.6044.01	Gr. S&G SX	
OPTIONALS			
70	90.3841.00	OR D. 17.13x2.62 NBR 70SH 3068	1
71	36.3182.51	Nipplo aspirazione G 3/4"	1
72	92.8925.00	Filtro D. 12x35	1
73	90.3828.00	OR D. 12.37x2.62 NBR 70SH 3050	1
74	36.2569.51	Portagomma aspirazione	1
75	92.9828.00	Ghiera G 3/4"	1

### KIT RICAMBI - SPARE KITS

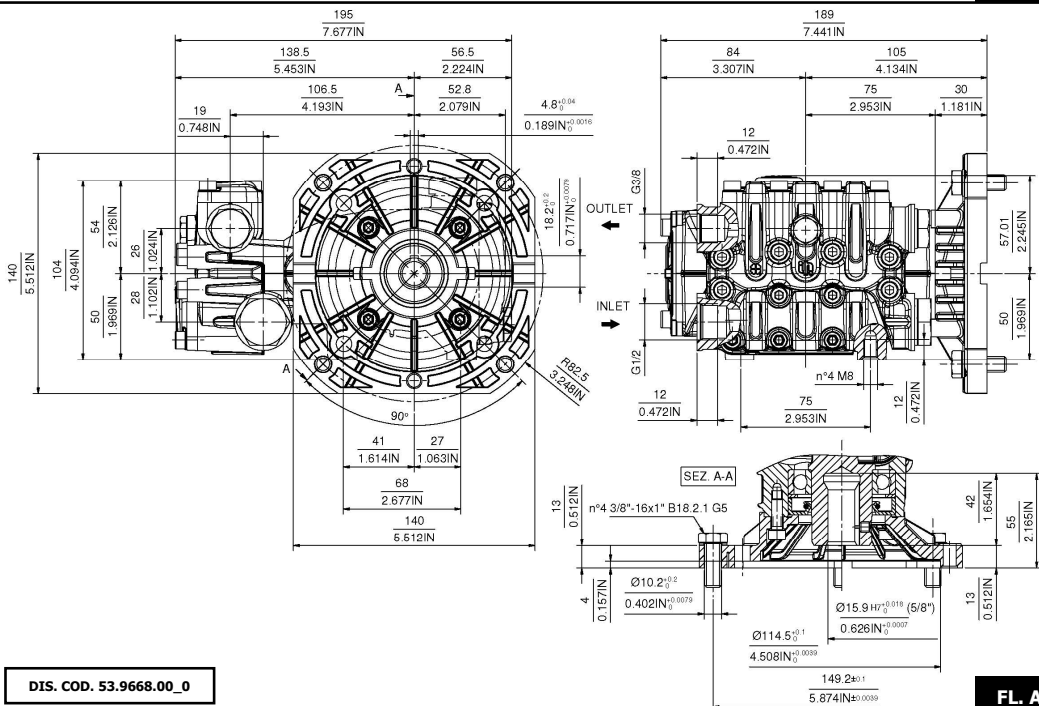
KIT NR.	KIT 0280	KIT 0348	KIT 0406
Posizioni include Positions included	48 - 49 51 - 52 58	48 - 49 56 - 61	2 - 4 - 5 6 - 7 - 32 33 - 41 - 42 43 - 44 - 60 63
Nr. Pcs.	1	1	1

**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT  
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



DIS. COD. 53.9661.00\_0

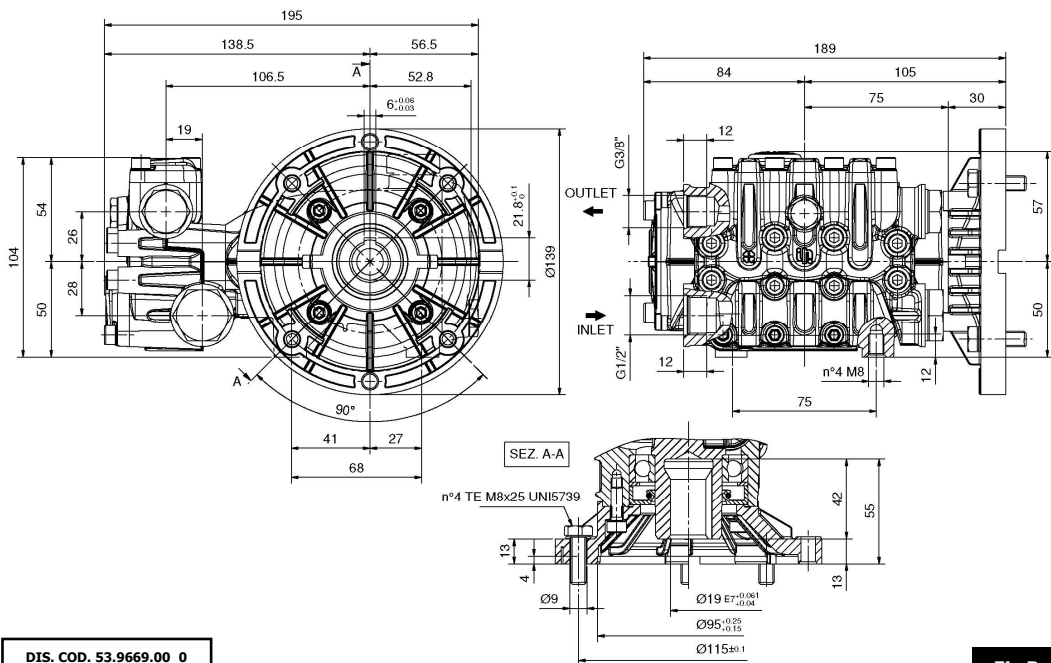
STD.



DIS. COD. 53.9668.00\_0

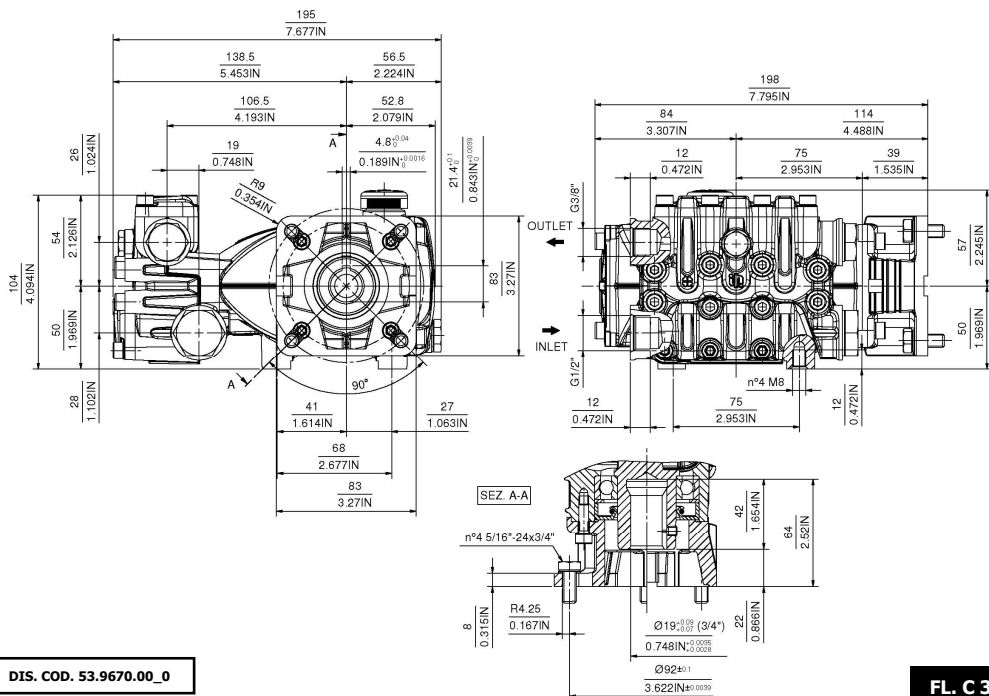
FL. A

**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT  
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



DIS. COD. 53.9669.00\_0

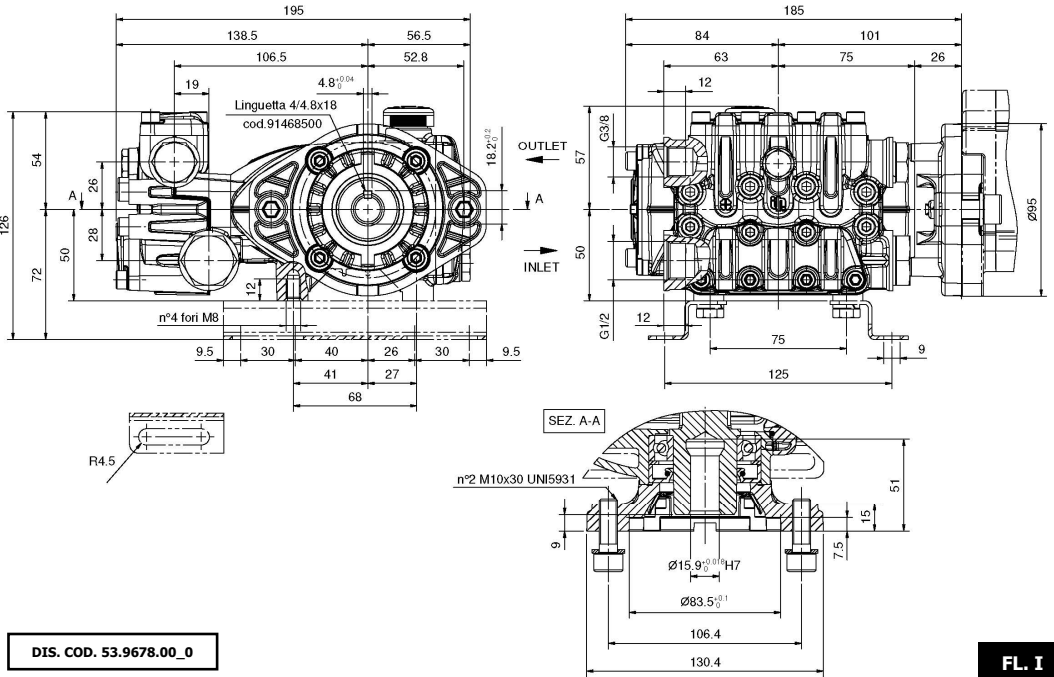
FL. B



DIS. COD. 53.9670.00\_0

FL. C 3/4"

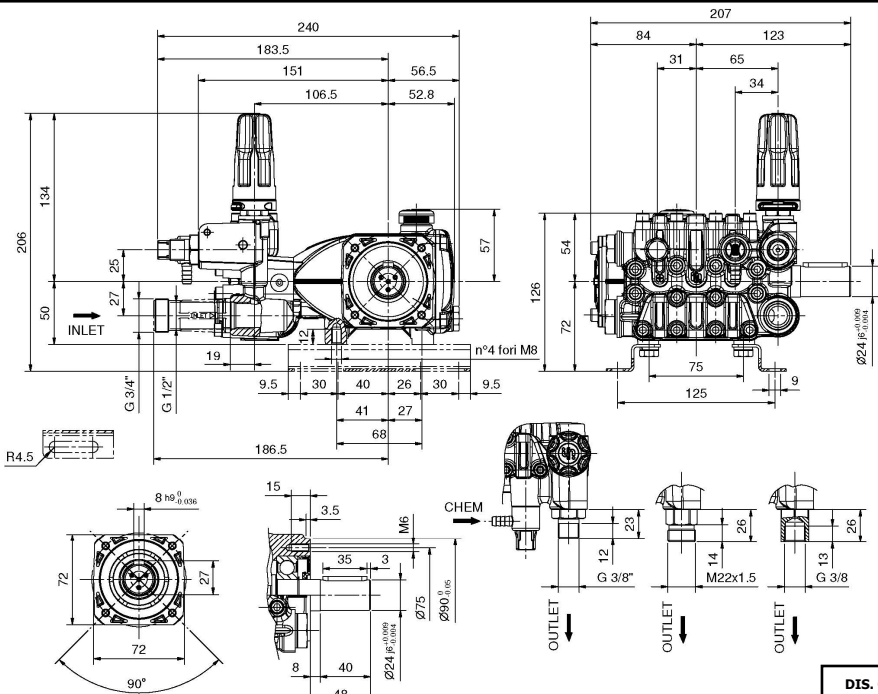
**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCBREMENT  
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



**FL. I**

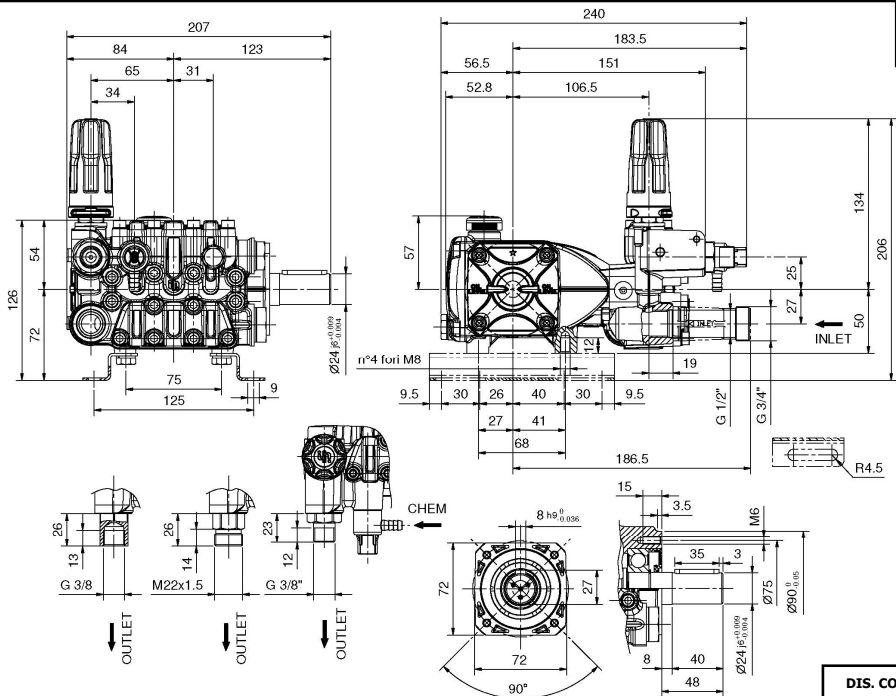
**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT  
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**

**STD. – DX  
VH VALVE**



**DIS. COD. 53.9662.00\_0**

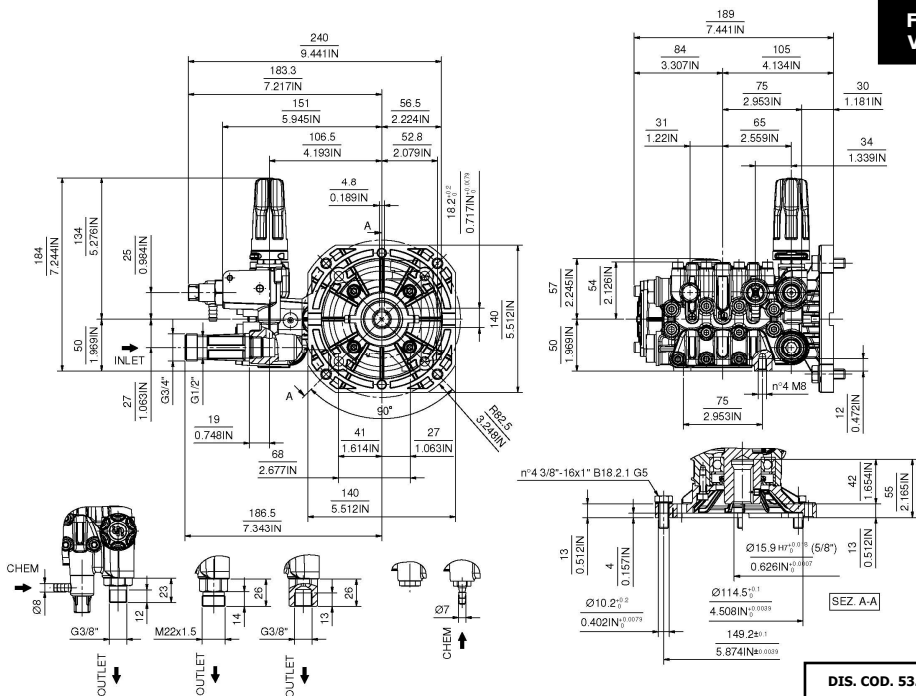
**STD. – SX  
VH VALVE**



**DIS. COD. 53.9663.00\_0**

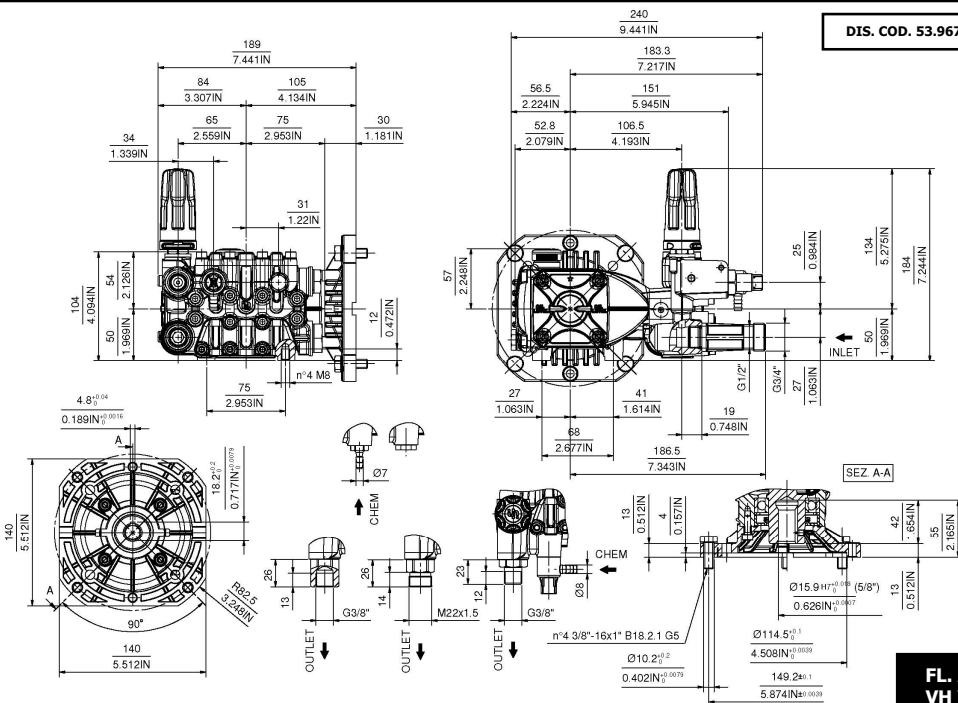
**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT  
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**

**FL. A – DX  
VH VALVE**



**DIS. COD. 53.9671.00\_0**

**DIS. COD. 53.9672.00\_0**



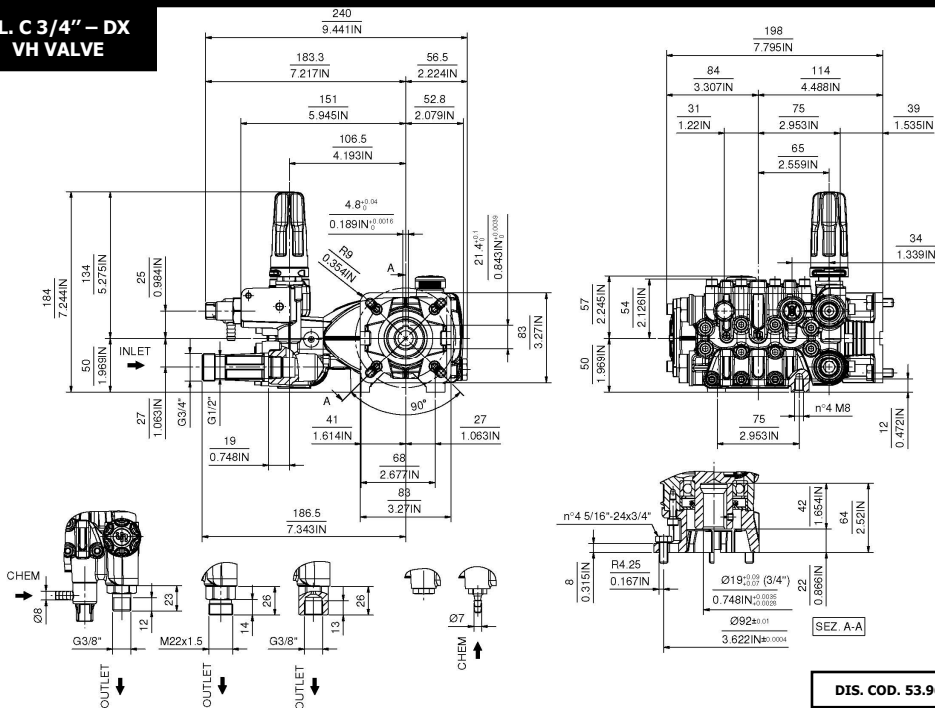
**FL. A – SX  
VH VALVE**





**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT  
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**

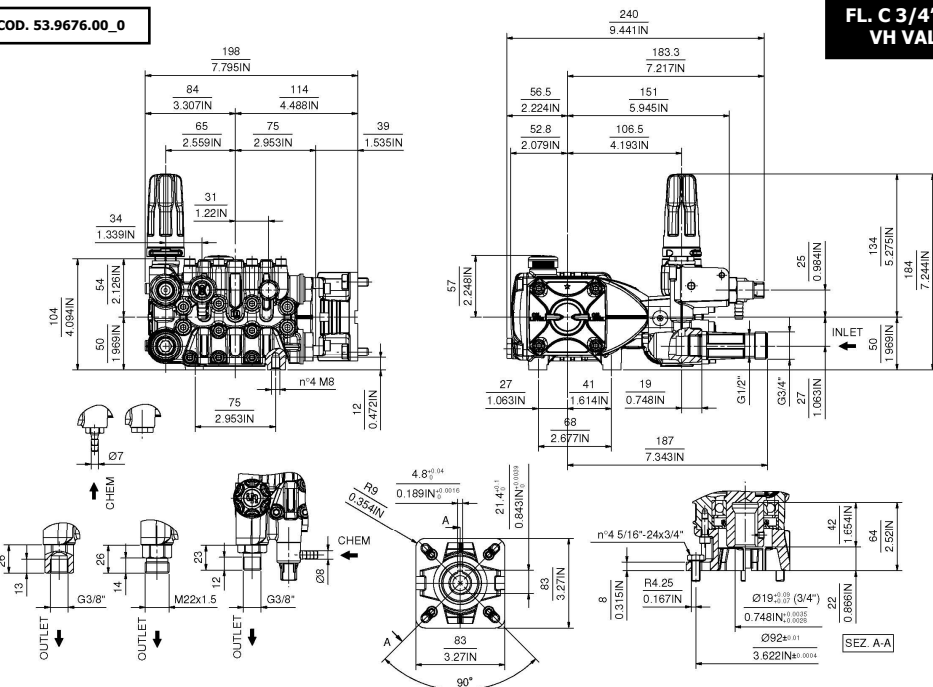
**FL. C 3/4" – DX  
VH VALVE**



DIS. COD. 53.9675.00\_0

DIS. COD. 53.9676.00\_0

**FL. C 3/4" – SX  
VH VALVE**

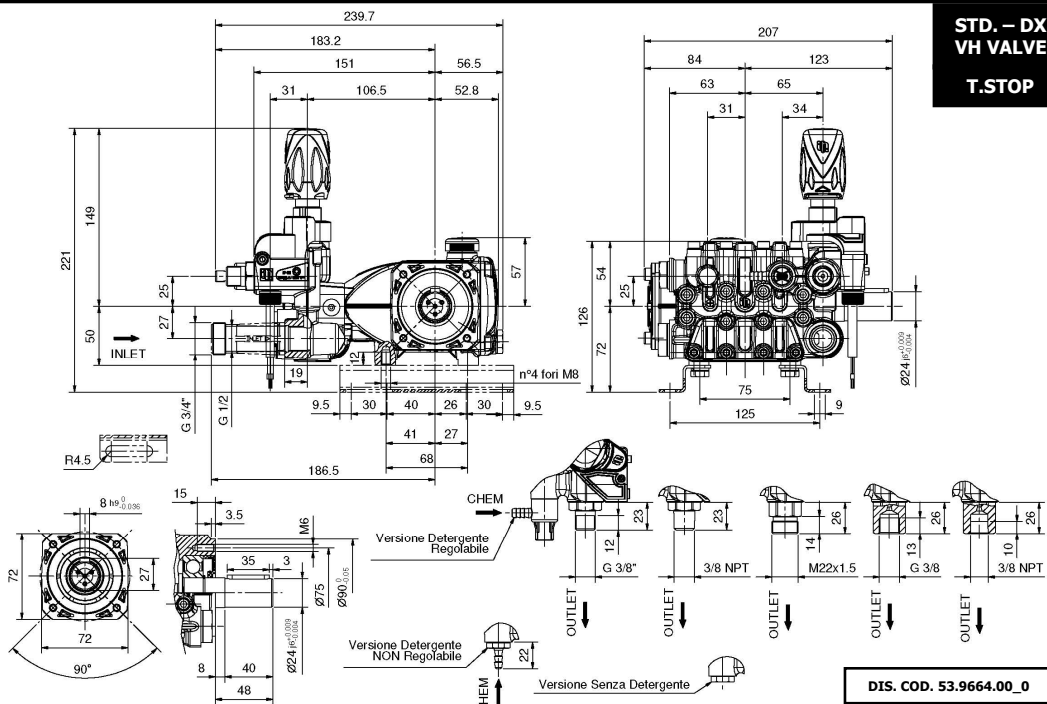




**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT  
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**

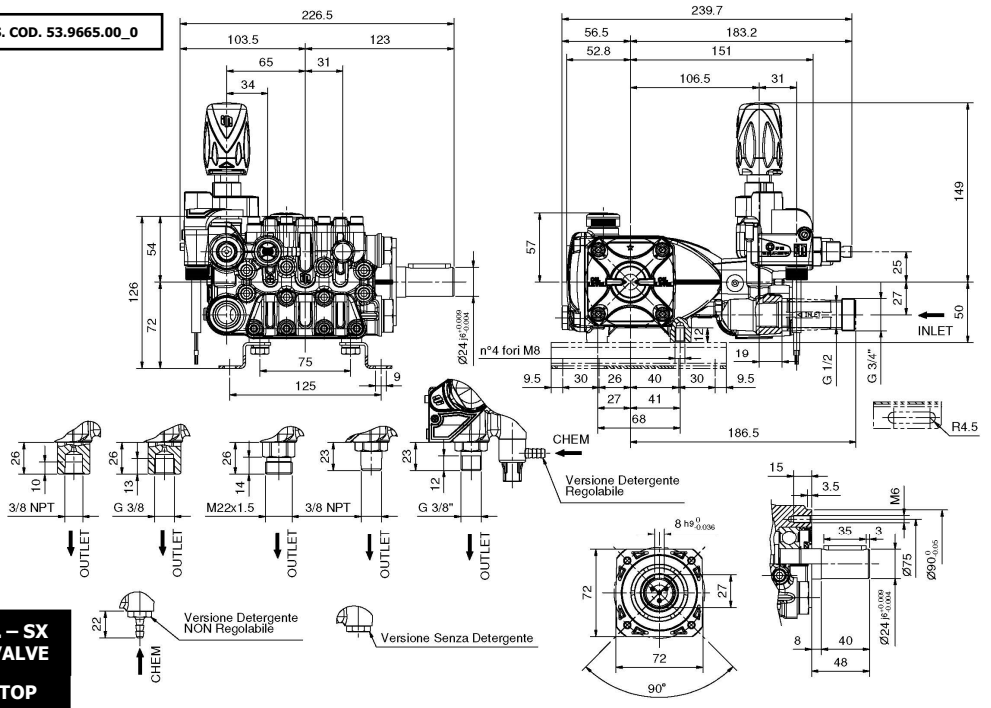
**STD. – DX  
VH VALVE**

**T.STOP**



**DIS. COD. 53.9664.00\_0**

**DIS. COD. 53.9665.00\_0**



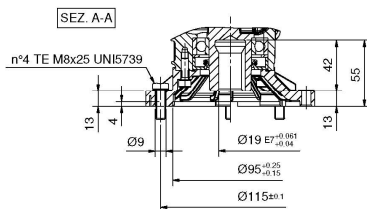
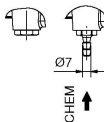
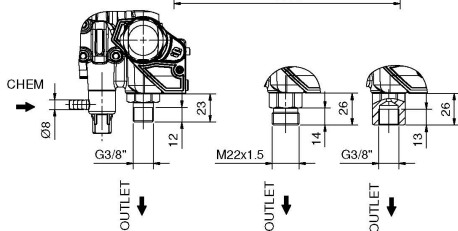
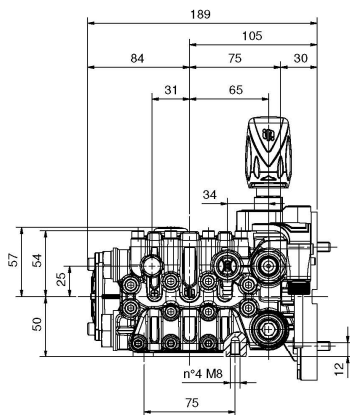
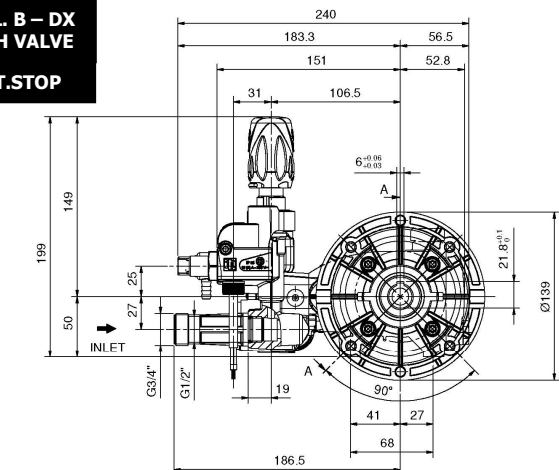
**STD. – SX  
VH VALVE  
T.STOP**



**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT  
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**

**FL. B – DX  
VH VALVE**

**T.STOP**

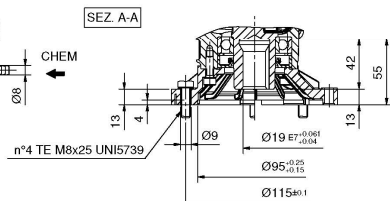
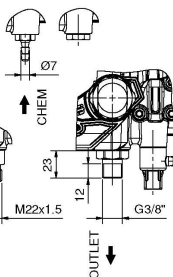
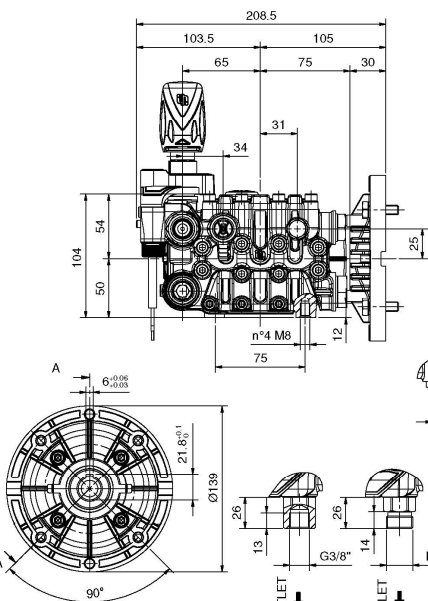


**DIS. COD. 53.9682.00\_0**

**DIS. COD. 53.9683.00\_0**

**FL. B – SX  
VH VALVE**

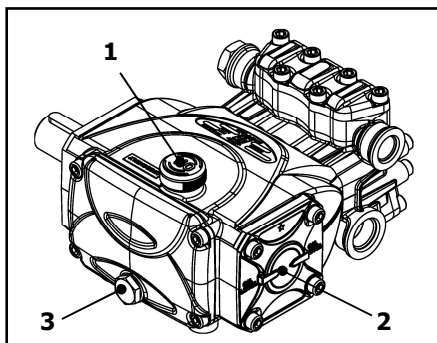
**T.STOP**





## 1 - CAMBIO OLIO

- 1.1 – Il cambio dell'olio va eseguito con pompa a temperatura di lavoro.
- 1.2 – Posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico olio (3).
- 1.3 – Rimuovere il tappo con asta (1) e successivamente il tappo di scarico (3).
- 1.4 – Attendere fino a quando tutto l'olio è uscito, quindi riavvitare il tappo di scarico (3) con la coppia torcente indicata su disegno esploso.
- 1.5 – Riempire con olio nuovo fino al raggiungimento della mezzeria del tappo spia livello olio (2) e riavvitare il tappo con asta (1) .



**Per il tipo di olio da utilizzare fare riferimento a quanto indicato sul libretto generico.**



**ATTENZIONE: L'olio esausto deve essere raccolto in recipienti e smaltito negli appositi centri in accordo alla normativa vigente. Non deve essere assolutamente disperso nell'ambiente.**

## 1 – OIL CHANGING

- 1.1 – Oil changing must be done with the pump at operating temperature.
- 1.2 – Put a container under the oil drain plug (3).
- 1.3 – Remove the oil dipstick (1) and then the drain plug (3).
- 1.4 – Wait until all the oil has drained out, then screw the drain plug (3) and tighten at the torque shown in the exploded diagram.
- 1.5 – Fill with new oil until the middle of the oil level indicator (2) is reached, screw by hand the oil dipstick (1).

**Refer to the generic booklet for the type of oil to use.**



**WARNING: The exhaust oil must be collected in receptacles and disposed of at authorised centres as specified by law. It must not be thrown away in the environment.**

## 1 - CHANGEMENT DE L'HUILE

- 1.1 – Le changement de l'huile doit être exécuté avec la pompe à température d'exercice.
- 1.2 – Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l'huile (3).
- 1.3 – Enlever le bouchon-jauge (1), puis enlever le bouchon de vidange (3).
- 1.4 – Attendre que toute l'huile soit sortie, puis revisser le bouchon de vidange (3) avec le couple de torsion qui est indiqué sur le dessin éclaté.
- 1.5 – Remplir avec de l'huile neuve jusqu'à la ligne médiane du bouchon indicateur du niveau d'huile (2), et revisser le bouchon-jauge (1).

**Pour le type d'huile à utiliser, se référer à ce qui est indiqué sur la notice générale.**



**ATTENTION : L'huile usée doit être recueillie dans des récipients et éliminée dans les centres prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur. Il ne faut absolument pas la jeter dans l'environnement.**



## 1 - ÖLWECHSEL

- 1.1 – Beim Ölwechsel muss die Pumpe Betriebstemperatur aufweisen.
- 1.2 – Unter den Ölablassverschluss (3) einen Behälter stellen.
- 1.3 – Den Verschluss mit dem Stab (1) und danach den Ablassverschluss (3) abnehmen.
- 1.4 – Warten, bis das gesamte Öl abgelassen ist und den Ablassverschluss (3) mit dem auf der Übersichtszeichnung angegebenen Drehmoment wieder anschrauben.
- 1.5 – Mit frischem Öl füllen, bis die Mittellinie des Ölstandkontrollverschlusses (2) erreicht ist und den Verschluss mit dem Stab (1) wieder anschrauben.

**Bezüglich der verwendbaren Ölsorten siehe die Angaben im allgemeinen Handbuch.**



**ACHTUNG: Das Altöl muss in Behältern gesammelt und gemäß den geltenden Vorschriften bei den hierfür vorgesehenen Zentren entsorgt werden. Es darf keinesfalls umweltschädigend entsorgt werden.**

---

## 1 - CAMBIO DE ACEITE

- 1.1 – El cambio de aceite se efectúa con bomba a temperatura de trabajo.
- 1.2 – Colocar un recipiente debajo del tapón de descarga de aceite (3).
- 1.3 – Extraer el tapón con varilla (1) y seguidamente el tapón de descarga (3).
- 1.4 – Esperar hasta que haya salido todo el aceite, volver a enroscar el tapón de descarga (3) con el par de torsión indicado en el despiece.
- 1.5 – Llenar con aceite nuevo hasta alcanzar la línea media del tapón indicador de nivel de aceite (2) y volver a enroscar el tapón con varilla (1).

**Para el tipo de aceite que debe utilizarse, remitirse a las indicaciones del manual general.**



**ATENCIÓN: El aceite residual debe recogerse en recipientes y eliminarse en los centros pertinentes de acuerdo con la normativa vigente. En ningún caso debe dispersarse en el ambiente.**

---

## 1 - TROCA DE ÓLEO

- 1.1 – A troca de óleo deve ser feita com a bomba na temperatura de trabalho.
- 1.2 – Posicionar um recipiente embaixo da tampa de descarga de óleo (3).
- 1.3 – Remover a tampa com o pino (1) e, em seguida, a tampa de descarga (3).
- 1.4 – Esperar que todo o óleo saia, recolocar a tampa de descarga (3) com o binário de torção indicado no desenho explodido.
- 1.5 – Encher com o óleo novo até chegar na linha da tampa de controle do nível do óleo (2) e recolocar a tampa com o pino (1).

**Para o tipo de óleo a ser utilizado, consultar as indicações do livro genérico.**



**ATENÇÃO: O óleo consumido deve ser coletado em recipientes e eliminado nos locais adequados, de acordo com a normativa vigente. Não deve, de modo algum, ser jogado no ambiente.**

## DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE

(Ai sensi dell'allegato II della Direttiva Europea 2006/42/CE)

Il produttore **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italia** **DICHIARA** sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto identificato e descritto come segue:

Denominazione:	Pompa
Tipo:	Pompa alternativa a pistoni per acqua ad alta pressione
Marchio di fabbrica:	INTERPUMP GROUP
Serie:	53
Modello:	ET1B1807 ET1B1808 ET1B1809 ET1B1810 ET1B1611 ET1B1612 ET1B1613 ET1B1614 ET1C1808 ET1C1609 ET1C1810 ET1C1811 ET1C1612 ET1C1613 ET1C1614 ET1D1807 ET1D1808 ET1D1810 ET1D1811 ET1D1813 ET1D1835 ET1D1814 ET1E1808 ET1E1810 ET1E1811 ET1E1812 ET1E1813

Risulta essere conforme alla Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Norme applicate: UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2009

La pompa sopra identificata rispetta i seguenti requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute elencati nel punto 1 dell'allegato I della Direttiva Macchine:

1.1.1 - 1.1.2 – 1.1.3 – 1.1.5 – 1.1.6 - 1.3.1 – 1.3.2 – 1.3.3 – 1.3.4 – 1.5.4 – 1.6.1 – 1.7.1 – 1.7.2 – 1.7.4 – 1.7.4.1 – 1.7.4.2

e la relativa documentazione tecnica è stata compilata in conformità dell'allegato VII B.

Inoltre il produttore si impegna a rendere disponibile, a seguito di una richiesta adeguatamente motivata, copia della documentazione tecnica pertinente la pompa nei modi e nei termini da definire.

La pompa non deve essere messa in servizio finché l'impianto al quale la pompa deve essere incorporata è stato dichiarato conforme alle disposizioni delle relative direttive e/o norme.

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico

Nome: Roberto Menozzi

Indirizzo: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi,  
25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italia

Persona autorizzata a redigere la dichiarazione:

Nome : Ing. Silvio Corrias

Reggio Emilia 10/2021

Firma:



## DECLARATION OF INCORPORATION

(In accordance with Annex II of European Directive 2006/42/CE)

The manufacturer **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italy** **DECLARES** under sole responsibility that the product identified and described as follows:

Name: Pump  
Type: Reciprocating plunger pump for high pressure water  
Trademark: INTERPUMP GROUP  
Series: 53  
Model: ET1B1807 ET1B1808 ET1B1809 ET1B1810 ET1B1611 ET1B1612 ET1B1613 ET1B1614  
ET1C1808 ET1C1609 ET1C1810 ET1C1811 ET1C1612 ET1C1613 ET1C1614 ET1D1807  
ET1D1808 ET1D1810 ET1D1811 ET1D1813 ET1D1835 ET1D1814 ET1E1808 ET1E1810  
ET1E1811 ET1E1812 ET1E1813

complies with Machinery Directive 2006/42/EC.

Standards applied: UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2009

The pump identified above meets all the essential safety and health protection requirements as listed in section 1 of Annex I of the Machinery Directive:

1.1.1 - 1.1.2 – 1.1.3 – 1.1.5 – 1.1.6 - 1.3.1 – 1.3.2 – 1.3.3 – 1.3.4 – 1.5.4 – 1.6.1 – 1.7.1 – 1.7.2 – 1.7.4 – 1.7.4.1 – 1.7.4.2

and the relevant technical documentation has been compiled in accordance with Annex VII B.

In addition, the manufacturer undertakes to make available, following a reasoned request, a copy of the relevant technical pump documentation in the manner and terms to be defined.

The pump should not be put into service until the plant to which the pump is to be incorporated has been declared in accordance with the provisions of the relevant directives and/or standards.

Person authorised to compile the technical file

Name: Roberto Menozzi

Address: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi,  
25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italy

Person authorized to draw up the declaration:

Name : Mr. Silvio Corrias

Reggio Emilia 10/2021

Signature:



## DÉCLARATION D'INCORPORATION

(Conformément à l'annexe II de la Directive Européenne 2006/42/CE)

Le fabricant **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italie**

**DÉCLARE** sous sa seule responsabilité que le produit identifié et décrit comme suit :

Dénomination : Pompe  
Type : Pompe alternative à pistons pour eau à haute pression  
Marque de fabrique : INTERPUMP GROUP  
Séries : 53  
Modèle : ET1B1807 ET1B1808 ET1B1809 ET1B1810 ET1B1611 ET1B1612 ET1B1613  
ET1B1614 ET1C1808 ET1C1609 ET1C1810 ET1C1811 ET1C1612 ET1C1613  
ET1C1614 ET1D1807 ET1D1808 ET1D1810 ET1D1811 ET1D1813 ET1D1835  
ET1D1814 ET1E1808 ET1E1810 ET1E1811 ET1E1812 ET1E1813

Est conforme à la Directive Machines 2006/42/CE.

Normes appliquées : UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2009

La pompe identifiée ci-dessus répond aux exigences essentielles de sécurité et protection de la santé suivantes énumérées au point 1 de l'annexe I de la Directive Machines :

1.1.1 - 1.1.2 – 1.1.3 – 1.1.5 – 1.1.6 - 1.3.1 – 1.3.2 – 1.3.3 – 1.3.4 – 1.5.4 – 1.6.1 – 1.7.1 – 1.7.2 – 1.7.4 – 1.7.4.1 – 1.7.4.2

et la documentation technique pertinente est constituée conformément à l'annexe VII B.

De plus, le fabricant s'engage à rendre disponible, suite à une demande adéquatement motivée, une copie de la documentation technique relative à la pompe dans les modes et les termes à définir.

La pompe ne doit pas être mise en marche tant que l'installation à laquelle la pompe doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme aux dispositions des directives et / ou normes relatives.

Personne autorisée à réaliser le manuel technique

Nom : Roberto Menozzi

Adresse : INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi,  
25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italie

Personne autorisée à rédiger la déclaration :

Nom : Ing. Silvio Corrias

Reggio Emilia 10/2021

Signature :



## EINBAUERKLÄRUNG

(gemäß Anhang II der Europäischen Richtlinie 2006/42/EG)

Der Hersteller **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italien**

**ERKLÄRT** auf alleinige Verantwortung, dass das wie folgt bezeichnete und beschriebene Produkt:

Bezeichnung: Pumpe  
Typ: Kolbenhubpumpe für Hochdruckwasser  
Herstellermarke: INTERPUMP GROUP  
Serie: 53  
Modell: ET1B1807 ET1B1808 ET1B1809 ET1B1810 ET1B1611 ET1B1612 ET1B1613  
ET1B1614 ET1C1808 ET1C1609 ET1C1810 ET1C1811 ET1C1612 ET1C1613  
ET1C1614 ET1D1807 ET1D1808 ET1D1810 ET1D1811 ET1D1813 ET1D1835  
ET1D1814 ET1E1808 ET1E1810 ET1E1811 ET1E1812 ET1E1813

mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG konform ist.

Angewandte Normen: UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2009

Die oben genannte Pumpe genügt den folgenden grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen, die unter Punkt 1 des Anhangs I der Maschinenrichtlinie aufgeführt sind: 1.1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.1.5 - 1.1.6 - 1.3.1 - 1.3.2 - 1.3.3 - 1.3.4 - 1.5.4 - 1.6.1 - 1.7.1 - 1.7.2 - 1.7.4 - 1.7.4.1 - 1.7.4.2

Die speziellen technischen Unterlagen wurden gemäß Anhang VII Teil B erstellt.

Darüber hinaus verpflichtet sich der Hersteller einzelstaatlichen Stellen auf begründetes Verlangen die speziellen technischen Unterlagen zur Pumpe in festzulegenden Modalitäten und Fristen zu übermitteln.

Die Pumpe darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn gegebenenfalls festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die Pumpe eingebaut werden soll, den Bestimmungen der entsprechenden Richtlinien und/oder Normen entspricht.

Person, die bevollmächtigt ist, die relevanten technischen Unterlagen zusammenzustellen: Roberto Menozzi

Adresse: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi,  
25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italien

Person, die zur Ausstellung dieser Erklärung bevollmächtigt ist: Ing. Silvio Corrias

Reggio Emilia 10/2021

Unterschrift:



## DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN

(De acuerdo con el anexo II de la Directiva Europea 2006/42/CE)

El fabricante **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italia**  
**DECLARA** bajo su propia y exclusiva responsabilidad al producto identificado y descrito del siguiente modo:

Denominación: Bomba  
Tipo: Bomba alternativa con pistones para agua de alta presión  
Marca del fabricante: INTERPUMP GROUP  
Serie: 53  
Modelo: ET1B1807 ET1B1808 ET1B1809 ET1B1810 ET1B1611 ET1B1612 ET1B1613  
ET1B1614 ET1C1808 ET1C1609 ET1C1810 ET1C1811 ET1C1612 ET1C1613  
ET1C1614 ET1D1807 ET1D1808 ET1D1810 ET1D1811 ET1D1813 ET1D1835  
ET1D1814 ET1E1808 ET1E1810 ET1E1811 ET1E1812 ET1E1813

Resulta estar conforme con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE.

Normas aplicadas: UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2009

La bomba identificada anteriormente respeta los siguientes requisitos esenciales de seguridad y de protección de la salud citados en el punto 1 del anexo I de la Directiva de Máquina:

1.1.1 - 1.1.2 – 1.1.3 – 1.1.5 – 1.1.6 - 1.3.1 – 1.3.2 – 1.3.3 – 1.3.4 – 1.5.4 – 1.6.1 – 1.7.1 – 1.7.2 – 1.7.4 – 1.7.4.1 – 1.7.4.2

y la correspondiente documentación técnica ha sido compilada de acuerdo con el anexo VII B.

Además el fabricante se compromete en hacer disponible, después haberse llevado a cabo una solicitud adecuadamente motivada, una copia de la documentación técnica pertinente de la bomba en una modalidad y en un plazo aún por definir.

La bomba no debe ser puesta en funcionamiento, hasta que el sistema al cuál la bomba debe ser incorporada, haya sido declarado conforme a las disposiciones de las respectivas directivas y/o normativas.

Persona autorizada a realizar el fascículo técnico

Nombre: Roberto Menozzi

Dirección: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi,  
25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Italia

Persona autorizada a redactar la declaración:

Nombre : Ing. Silvio Corrias

Reggio Emilia 10/2021

Firma:



## DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO

(Nos termos do anexo II da Directiva Europeia 2006/42/CE)

O fabricante **INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi, 25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Itália**  
**DECLARA** sob a sua exclusiva responsabilidade que o produto identificado e descrito tal como se segue:

Denominação: Bomba  
Tipo: Bomba alternativa com pistões para água a alta pressão  
Marca de fábrica: INTERPUMP GROUP  
Series: 53  
Modelo: ET1B1807 ET1B1808 ET1B1809 ET1B1810 ET1B1611 ET1B1612 ET1B1613  
ET1B1614 ET1C1808 ET1C1609 ET1C1810 ET1C1811 ET1C1612 ET1C1613  
ET1C1614 ET1D1807 ET1D1808 ET1D1810 ET1D1811 ET1D1813 ET1D1835  
ET1D1814 ET1E1808 ET1E1810 ET1E1811 ET1E1812 ET1E1813

Está em conformidade com a Directiva Máquinas 2006/42/CE.

Normas aplicadas: UNI EN ISO 12100:2010 - UNI EN 809:2009

A bomba acima identificada respeita os seguintes requisitos essenciais de segurança e de tutela da saúde, referidos no ponto 1 do anexo I da Directiva Máquinas:

1.1.1 - 1.1.2 – 1.1.3 – 1.1.5 – 1.1.6 - 1.3.1 – 1.3.2 – 1.3.3 – 1.3.4 – 1.5.4 – 1.6.1 – 1.7.1 – 1.7.2 – 1.7.4 – 1.7.4.1 – 1.7.4.2

e a respectiva documentação técnica foi compilada em conformidade com o anexo VII B.

Além disso, o fabricante compromete-se a disponibilizar, mediante pedido adequadamente motivado, uma cópia da documentação técnica referente à bomba, em modos e termos a definir.

A bomba não deve ser colocada em funcionamento até que o sistema no qual tem de ser incorporada seja declarado em conformidade com as disposições das respectivas directivas e/ou normas.

Pessoa autorizada a compilar a documentação técnica Nome: Roberto Menozzi

Morada: INTERPUMP GROUP S.p.A. – Via E. Fermi,  
25 – 42049 S. ILARIO D'ENZA (RE) – Itália

Pessoa autorizada a redigir a declaração: Nome : Eng.º Silvio Corrias

Reggio Emilia 10/2021

Assinatura: 

**COPYRIGHT** Il contenuto di questo libretto è di proprietà di INTERPUMP GROUP, ne è vietata la riproduzione e/o la divulgazione, anche parziale, a termini di legge.

**COPYRIGHT** The contents of this booklet are the property of INTERPUMP GROUP. Reproduction and divulgation, in whole or in part, are prohibited by law.

**COPYRIGHT** Le contenu de cette notice appartient à INTERPUMP GROUP : aux termes de la loi il est interdit de le reproduire et/ou de le divulguer, même partiellement.

**COPYRIGHT** Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung ist Eigentum von INTERPUMP GROUP. Die auch nur teilweise Reproduktion und/oder Verbreitung ist gesetzlich verboten.

**COPYRIGHT** El contenido del presente manual es propiedad de INTERPUMP GROUP y está legalmente prohibida su reproducción y/o divulgación parcial o total.

**COPYRIGHT** O conteúdo deste livro é de propriedade da INTERPUMP GROUP, e é proibida a sua reprodução e/ou a sua divulgação, mesmo parcial, nos termos da lei.

---

**Le informazioni presenti su questo documento possono essere variate senza preavviso.**

**The information contained in this document may change without notice.**

**Les informations présentes sur ce document peuvent être changées sans besoin de préavis.**

**Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden.**

**La información contenida en el presente documento puede modificarse sin previo aviso.**

**As informações contidas neste documento poderão ser sujeitas a alterações sem aviso prévio.**

---



**INTERPUMP  
GROUP**

AZIENDA CON  
SISTEMA DI GESTIONE  
CERTIFICATO DA DNV  
ISO 9001 • ISO 14001  
ISO 45001

VIA FERMI, 25 42049 S.ILARIO – REGGIO EMILIA (ITALY)  
TEL. +39 – 0522 - 904311 TELEFAX +39 – 0522 – 904444  
E-mail: [info@interpumpgroup.it](mailto:info@interpumpgroup.it) - <http://www.interpumpgroup.it>